



Catalogue no. 23-001QXPB

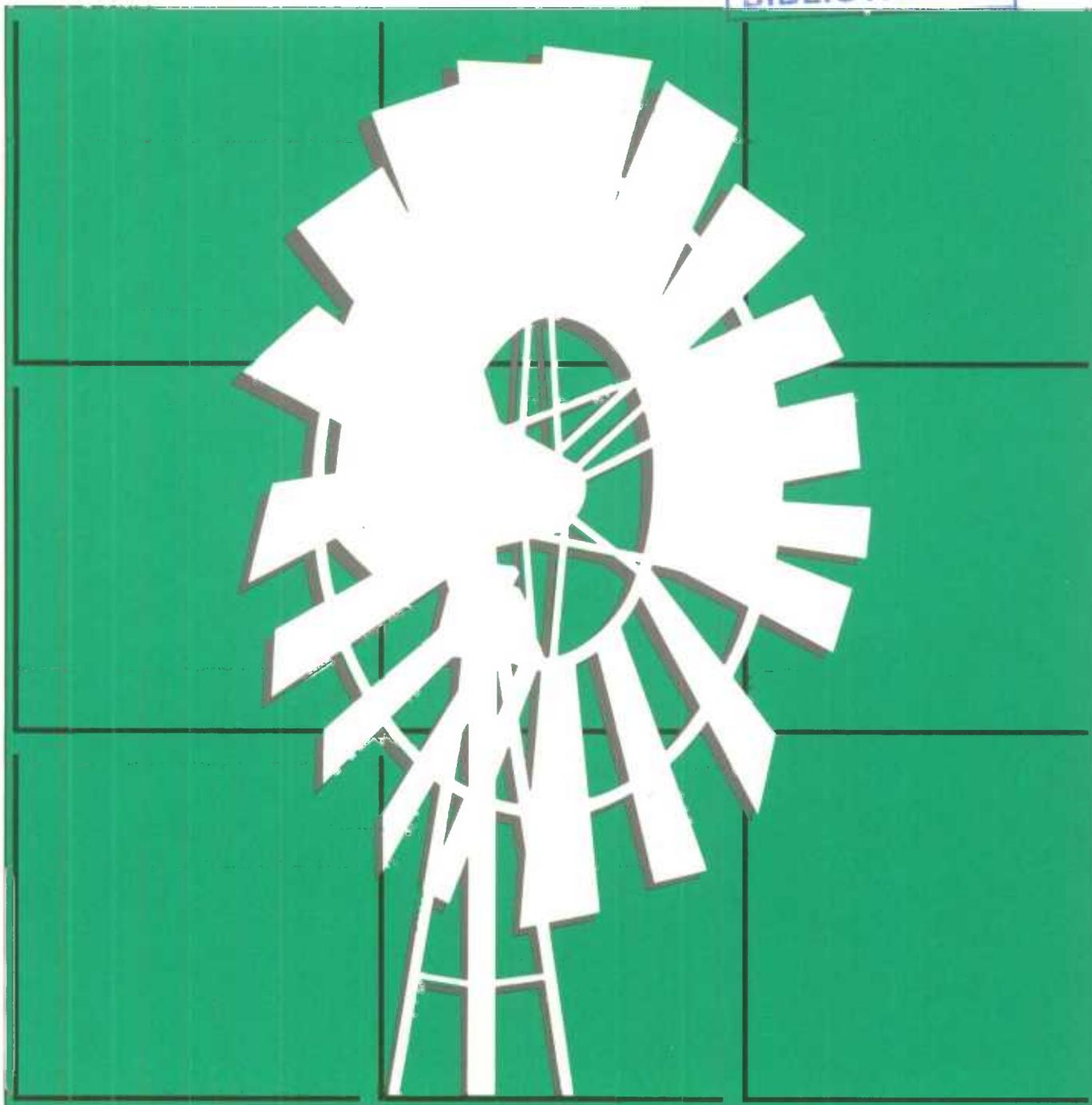
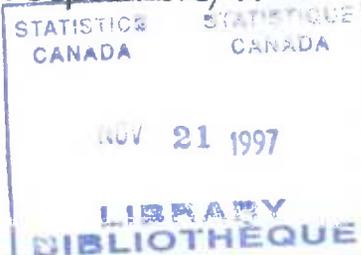
The Dairy Review

July-September/97

N°23-001QXPB au catalogue

La revue laitière

Juillet-Septembre/97



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data available on the internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Martin Beaulieu, Livestock and Animal Products Section, Agriculture Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario K1A 0T6 (telephone (613) 951-2549 or E-Mail beaulma@statcan.ca) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montreal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site: <http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only Line (Canada and United States)	1 800 267-6677

Ordering/Subscription Information

All prices exclude sales tax

Catalogue no. 23-001-QXPB is published quarterly in a paper version for \$36.00 per issue or \$119.00 for four issues in Canada. Outside Canada the cost is US\$36.00 per issue and US\$119.00 for four issues.

Please send orders to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or by dialing (613) 951-7277 or 1-800-700-1033, by fax (613) 951-1584 or 1-800-889-9734 or by internet: order@statcan.ca. For change of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada publications may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à Martin Beaulieu, Section du bétail et des produits d'origine animale, Division de l'agriculture Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-2549 ou par courrier - E beaulma@statcan.ca) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada:

Halifax	(902) 426-5331	Régina	(306) 780-5405
Montreal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web : <http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Renseignements sur les commandes/abonnements

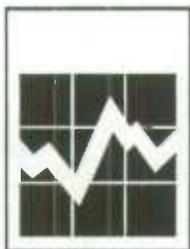
Les prix n'incluent pas les taxes de vente

No. 23-001-QXPB au catalogue, est publié trimestriellement, sur version papier au coût de 36 \$ le numéro ou 119 \$ pour quatre numéros au Canada. À l'extérieur du Canada, le coût est de 36 \$ US le numéro ou 119 \$ US pour quatre numéros.

Faites parvenir votre commande à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 ou téléphonez au (613) 951-7277 ou 1 800 700-1033, par télécopieur au (613) 951-1584 ou 1 800 889-9734 ou via l'Internet : order@statcan.ca. Pour changement d'adresse veuillez fournir votre ancienne et nouvelle adresse. On peut aussi se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés, des librairies locales et des bureaux locaux de Statistique Canada.

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement de coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Agriculture Division
Livestock and Animal Products Section

The Dairy Review

July-September/97

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Section du bétail et des produits d'origine animale

La revue laitière

Juillet-Septembre/97

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1997

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

November 1997

Catalogue no. 23-001QXPB, Vol. 58, No. 3
Frequency: Quarterly

ISSN 0300-0753

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1997

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 1997

N° 23-001TXPB au catalogue, vol. 58, n° 3
Périodicité : trimestriel

ISSN 0300-0753

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available
- ... figures not appropriate or not applicable
- nil or zero
- amount too small to be expressed
- p preliminary figures
- r revised figures
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act

NOTE: Due to rounding, totals may not add.

This publication was prepared under the direction of:

- . Martin Beaulieu, Unit Head
Dairy Unit
- . Debbie Dupuis, Statistical Officer
Dairy Unit

NOTE:

The survey of cash receipts, sales of fluid milk and cream, production and stocks in the dairy industry were undertaken jointly by Statistics Canada and the following provincial departments:

- Prince Edward Island Department of Agriculture
- Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing
- New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development
- Bureau de la statistique du Québec
- Ontario Ministry of Agriculture and Food
- Alberta Department of Agriculture

Their co-operation is gratefully acknowledged.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



SIGNES CONVENTIONNELLES

Les signes conventionnelles suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- néant ou zéro
- nombres infimes
- p nombres provisoires
- r nombres rectifiés
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relative au secret

NOTE: Les totaux peuvent être légèrement faussés en raison de l'arrondissement des données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- . Martin Beaulieu, chef sous-section
Sous-section laitière
- . Debbie Dupuis, agent statistique
Sous-section laitière

NOTE:

Les enquêtes sur les recettes monétaires, ventes de lait et de crème de consommation, fabrication et stocks dans l'industrie laitière sont l'oeuvre conjointe de Statistique Canada et des administrations provinciales suivantes:

- Ministère de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard
- Ministère de l'agriculture et du marketing de la Nouvelle-Écosse
- Ministère de l'agriculture et du développement rural du Nouveau-Brunswick
- Bureau de la statistique du Québec
- Ministère de l'agriculture et des aliments de l'Ontario
- Ministère de l'agriculture de l'Alberta

La coopération dont ils ont fait preuve mérite notre reconnaissance.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
INTRODUCTION	i
HIGHLIGHTS	ii
CONCEPTS, METHODS AND DATA QUALITY (see July '94 issue)	

TABLES

1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1996 and 1997	2
2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1996 and 1997	4
3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1996 and 1997	6
4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1996 and 1997	12
5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1996 and 1997	16
6. Production of Selected Products and By-products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1996 and 1997	18
7. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada and Provinces, 1996 and 1997	20
8. Stocks of Various Dairy Products and By-products, Canada and Provinces, 1996 and 1997	22
9. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1996 and 1997	24
10. Imports and Exports of Milk and Dairy Products, Canada, 1996 and 1997	28
INFORMATION ABOUT CANSIM	30
SUGGESTED READING	31

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
INTRODUCTION	i
FAITS SAILLANTS	ii
CONCEPTS, MÉTHODES ET QUALITÉ DES DONNÉES (voir issue de juil '94)	

TABLEAUX

1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1996 et 1997	2
2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1996 et 1997	4
3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1996 et 1997	6
4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1996 et 1997	12
5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1996 et 1997	16
6. Production de certains produits et sous- produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1996 et 1997	18
7. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada et provinces, 1996 et 1997	20
8. Stocks de divers produits et sous-produits laitiers, Canada et provinces, 1996 et 1997	22
9. Ressources et utilisations des produits et sous-produits laitiers, par mois, Canada, 1996 et 1997	24
10. Importations et exportations de lait et de produits laitiers, Canada, 1996 et 1997	28
INFORMATION DE CANSIM	30
LECTURES SUGGÉRÉES	31

INTRODUCTION

This publication provides a statistical summary on the dairy industry in Canada and the provinces for current and previous calendar years.

Data include monthly, as well as year-to-date information, on farm sales of milk and cream for fluid and industrial purposes, cash receipts from milk and cream sold off farms, production, stocks, and supply and disposition of creamery butter, cheddar cheese and other dairy products and by-products. Data series are available on a historic basis since 1920.

The Dairy Review provides statistical information on the dairy products industry at national and provincial levels. Through co-operation between provincial departments of agriculture, milk marketing boards and Statistics Canada, dairy statistics are collected, compiled, disseminated and analyzed on a monthly basis.

Information on the volume of milk and cream sold off farms and commercial sales of fluid milk and cream by dairies are used by governments and provincial marketing boards in calculating provincial market sharing quota allotment and skim-off credit. These data are also important as an indicator of changes in the supply-managed dairy industry, a major contributor to total farm cash receipts.

Further information is available from the Livestock and Animal Products Section upon request.

INTRODUCTION

La présente publication fournit un résumé statistique de l'industrie laitière au Canada et dans les provinces pour l'année civile en cours et l'année civile antérieure.

Les données comprennent des informations mensuelles ainsi que des informations cumulées portant sur les ventes de lait et de crème à des fins de consommation et de transformation, les recettes monétaires provenant des ventes hors ferme de lait et de crème, la production, les stocks, et le bilan d'approvisionnement et d'utilisation du beurre, du fromage cheddar et d'autres produits et dérivés du lait. Des séries de données sont disponibles sur une base chronologique depuis 1920.

La revue laitière fournit des renseignements statistiques sur l'industrie des produits laitiers aux échelons national et provincial. En collaboration avec les ministères provinciaux de l'agriculture, les offices de mise en marché du lait et les responsables à Statistique Canada de la mise en application des enquêtes, des statistiques sur l'industrie laitière sont recueillies, compilées, diffusées et analysées sur une base mensuelle.

Les informations sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme et sur les ventes commerciales de lait et de crème de consommation par les laiteries sont utilisées par les gouvernements et les offices de mise en marché provinciaux pour calculer les contingentements provinciaux de mise en marché et le crédit sur l'écémage. Ces données sont également importantes comme indicateurs des changements touchant l'industrie laitière, soumise à la gestion des approvisionnements et contribuant d'une manière significative à l'ensemble des recettes monétaires agricoles.

Des informations additionnelles sont offertes sur demande par la Section du bétail et des produits d'origine animale.

HIGHLIGHTS**Canadian requirements**

Estimated Canadian requirements for industrial milk products were down 1.4% for the 1996/97 dairy year compared to a year ago. Canadian requirements which are calculated by the Canadian Dairy Commission (CDC), represent the total demand for industrial milk and cream including planned exports, and are the basis for establishing national market share quota. The dairy year covers the twelve month period from August to July and is the calendar used extensively within the dairy industry, particularly by the CDC and the provincial milk marketing boards.

The 1996/97 Dairy Year in Review**Milk Pooling System continues to evolve.**

In response to new trading environments and increasing opportunities to expand into world-wide markets, the dairy industry implemented a series of programs, which resulted in changes to the structure of the industry.

Various pooling systems were established during the past two years which altered the marketing arrangements for both fluid and industrial milk. These systems have continued to evolve throughout the past dairy year.

The Class 5 (Special Class) Pool was established to provide milk components to processors, bakeries and exporters at prices competitive to international and domestic markets. All provinces (except Newfoundland) formed this pool which came into effect August 1, 1995. Producers from the participating provinces share the market revenue from these Class 5 sales. Under the Eastern All Milk Pooling system, the market returns from the sale of both fluid and industrial milk are pooled among the producers of the six participating provinces - Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario and Manitoba. This Agreement, which came into effect on October 1, 1996, also established common prices and consolidated quota policies, transportation costs, and producer payments.

FAITS SAILLANTS**Besoins canadiens**

Les besoins canadiens estimatifs pour les produits de lait de transformation ont diminué de 1.4 % pendant l'année laitière 1996/97 par rapport à l'année précédente. Les besoins canadiens, qui sont calculés par la Commission canadienne du lait (CCL), représentent la demande totale pour le lait et la crème de transformation incluant les exportations planifiées et sont utilisés pour établir le contingent national de mise en marché. L'année laitière couvre la période de douze mois comprise entre août et juillet. Cette période est largement utilisée dans le secteur et particulièrement par la CCL et les offices provinciaux de commercialisation.

Revue de l'année laitière 1996-1997**Le système de mise en commun continue d'évoluer**

Comme suite à de nouvelles conditions commerciales et à des débouchés accrus sur les marchés mondiaux, l'industrie laitière a mis en oeuvre une série de programmes qui ont entraîné une modification de sa structure.

Depuis deux ans, différents systèmes de mise en commun ont modifié les modalités de commercialisation du lait de consommation et du lait de transformation. Ces systèmes ont continué d'évoluer l'an dernier.

On a établi un système de mise en commun de classe 5 (classe spéciale) afin d'offrir des composantes du lait aux transformateurs, aux boulangeries et aux exportateurs à des prix concurrentiels sur les marchés internationaux et intérieurs. Toutes les provinces (sauf Terre-Neuve) ont participé à ce système qui est entré en vigueur le 1er août 1995. Les producteurs des provinces participantes partagent les recettes des ventes de classe 5. Dans le cadre du système de mise en commun de tout le lait de l'Est, les recettes de la vente du lait de consommation et du lait de transformation sont mises en commun parmi les producteurs des six provinces participantes, c'est-à-dire l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, le Québec, l'Ontario et le Manitoba. Cet accord, qui est entré en vigueur le 1er octobre 1996, a également permis d'établir des prix communs et de consolider les politiques de contingent, les frais de transport, ainsi que les paiements versés aux producteurs.

A similar pool, known as the Western Milk Pool, was also put in place and included the producers from Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia.

Off-farm sales to dairies remain stable

Canadian producers sold more than 7 million kilolitres of milk and cream to dairies during the 1996/97 dairy year, virtually unchanged from last year. Industrial milk sales, which accounted for more than 60% of all milk sold, finished the year at 4.5 million kilolitres. Fluid milk sales, at 2.7 million kilolitres, have remained stable.

Dairy Cash Receipts ahead of last year's level

Total farm sales (for fluid, industrial and cream) closed the year at almost \$3.7 billion, up almost 5% from 1995/96 levels.

Total sales by dairies decline but low fat milk continues growth

Canadians purchased just over 2.8 million kilolitres of milk and cream during the 1996/97 dairy year, down slightly from last year. Two-percent milk remained the most popular consumer choice - representing more than half of all milk sold. The trend to low fat fluid milk continued but at a more moderate pace than in previous years. Sales of 1% milk, which jumped by more than 5% and registered increases in all provinces, totalled 470 thousand kilolitres. Skim milk sales, up over 4% from last year, increased in all provinces (except Quebec and British Columbia) and stood at 235 thousand kilolitres.

Un système semblable appelé le système de mise en commun du lait de l'Ouest a également été mis en place; il englobe les producteurs du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

Les ventes aux laiteries demeurent stables

Les producteurs canadiens ont vendu plus de sept millions de kilolitres de lait et de crème aux laiteries au cours de l'année laitière 1996-1997, c'est-à-dire pratiquement la même quantité que l'année précédente. Les ventes de lait de transformation, qui ont représenté plus de 60 % du lait vendu, atteignaient 4,5 millions de kilolitres en fin d'année. Les ventes de lait de consommation, qui s'élevaient à 2,7 millions de kilolitres, sont restées stables.

Les recettes monétaires dépassent le niveau de l'an dernier

Les ventes totales de produits agricoles (lait de consommation, lait de transformation et crème) atteignaient près de 3,7 milliards de dollars en fin d'année, marquant une hausse de près de 5 % par rapport à 1995-1996.

Baisse des ventes totales des laiteries, mais croissance continue du lait à faible teneur en matière grasse

Les Canadiens ont acheté un peu plus de 2,8 millions de kilolitres de lait et de crème en 1996-1997, ce qui représente une baisse légère par rapport à l'an dernier. Le lait 2 % demeure le choix le plus populaire parmi les consommateurs, représentant plus de la moitié de tout le lait vendu. La tendance à acheter du lait à faible teneur en matière grasse se poursuit, mais à un rythme plus modéré qu'antérieurement. Les ventes de lait 1 %, qui ont augmenté par plus de 5 % et qui ont enregistré les hausses dans toutes les provinces, atteignaient 470 milliers de kilolitres. Les ventes de lait écrémé, marquant une hausse de plus de 4 % par rapport à l'an dernier, ont augmenté dans toutes les provinces (sauf au Québec et en Colombie-Britannique) atteignant 235 milliers de kilolitres.

Butter production down as demand declines

Butter production, which totalled almost 90 thousand tonnes last dairy year, declined by almost 6% in response to lower domestic demand. Exports, up by 3% from last year's level, finished the year at just over 15 thousand tonnes. Egypt, Russia, Morocco and Honduras were the principal markets for this product. Inventories, which climbed throughout the second half of the year, reached 24.6 thousand tonnes at August 1, 1997.

Demand for Canadian Cheese Strong

Demand for Canadian cheese at home and abroad remained high during the past dairy year. Production of cheddar jumped by 4% to over 122 thousand tonnes, in response primarily to strengthened international demand from the United Kingdom, Japan and the United States. Variety cheeses have become more popular among Canadians - domestic requirements increased by almost 5% to stand at 187 thousand tonnes. Exports, at 8.6 thousand tonnes have continued to increase primarily to markets in the United States, Brazil and Libya. In response, production, at more than 180 thousand tonnes, jumped by over 6% from year-ago levels.

A New Dairy Year Begins

Quota reduction for 1997/98 expected

It is expected that the Market Sharing Quota for the 1997/98 dairy year will be reduced by approximately 3% due in part to reduced domestic requirements for industrial milk. Information on the final provincial allocations will be available later in November, 1997.

Subsidy Reduction Delayed

The Federal Government has agreed to delay by six months the subsidy rate reductions, which were originally scheduled to start in August 1997. The subsidy is now slated to be phased out gradually over the next 5 years starting in February 1998.

Diminution de la production de beurre à cause d'une baisse de la demande

La production de beurre, qui atteignait près de 90 milliers de tonnes l'an passé, a baissé de près de 6 % comme suite à une demande intérieure moins élevée. Les exportations, qui ont augmenté de 3 % par rapport à l'an dernier, ont atteint un peu plus de 15 milliers de tonnes en fin d'année. L'Égypte, la Russie, le Maroc et le Honduras ont été les principaux marchés de ce produit. Les inventaires, qui ont augmenté tout au long du deuxième semestre, ont atteint 24, 6 milliers de tonnes le 1er août 1997.

Forte demande de fromages canadiens

La demande de fromages canadiens au pays et à l'étranger est demeurée forte au cours de l'année laitière qui se termine. La production de cheddar a augmenté de 4 %, atteignant plus de 122 milliers de tonnes, surtout à cause d'une demande accrue au Royaume-Uni, au Japon et aux États-Unis. Les fromages de variété sont devenus plus populaires parmi les Canadiens; la demande intérieure a augmenté de près de 5 % et la production a atteint 187 milliers de tonnes. Les exportations, atteignant 8, 6 milliers de tonnes, ont continué d'augmenter surtout vers les marchés des États-Unis, du Brésil et de la Libye. La production atteignant plus de 180 milliers de tonnes, s'est donc accrue de plus de 6 % par rapport à l'an dernier.

Début d'une nouvelle année laitière

Réduction du contingent attendue en 1997-1998

On s'attend à ce que le contingent de mise en marché de l'année laitière 1997-1998 diminue de 3 % environ, en partie à cause d'une diminution de la demande intérieure de lait de transformation. La répartition définitive par province sera connue à la fin de novembre 1997.

Report de la réduction des subventions

Le gouvernement fédéral a convenu de reporter de six mois la réduction des subventions qui devait commencer en août 1997. On prévoit maintenant une disparition graduelle des subventions d'ici cinq ans à compter de février 1998.

Target and Support Prices Unchanged

The target price, established by the Canadian Dairy Commission (CDC), is set at a level to provide producers with the opportunity to recover their costs and receive an equitable return on their investment for the production of industrial milk. Effective August 1, 1997, this price stood at \$54.23 per hectolitre of milk. Support prices are the prices at which the CDC offers to purchase domestic butter and skim milk powder from processors. The support price for butter stood at \$5.32 per kilogram, while that for skim milk powder remained at \$4.20 per kilogram.

The processor margin, which is set to cover the costs of producing butter and skim milk powder and is intended to provide to processors a fair return on their investment, stood at \$8.12 per hectolitre.

Les prix cibles et les prix de soutien demeurent les mêmes

Le prix cible, établi par la Commission canadienne du lait (CCL), est fixé de façon à permettre aux producteurs de récupérer leurs coûts et de recevoir un rendement équitable des investissements consacrés à la production de lait de transformation. Depuis le 1^{er} août 1997, ce prix s'élève à 54,23 \$ l'hectolitre de lait. Le prix de soutien est le prix auquel la CCL offre d'acheter le beurre de consommation et la poudre de lait écrémé des transformateurs. Le prix de soutien du beurre s'élève à 5,32 \$ le kilogramme, celui de la poudre de lait écrémé étant toujours de 4,20 \$ le kilogramme.

La marge des transformateurs, qui est fixée de façon à permettre le recouvrement des coûts de production du beurre et de la poudre de lait écrémé, tout en offrant un rendement équitable des investissements, s'élève à 8,12 \$ l'hectolitre.

DAIRY TABLES
TABLEAUX LAITIERS

TABLE 1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1996 and 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
('000 kgs)														
SOLD FOR PURPOSES:														
1. Fluid (a)														
Nfld.	83	84	83	84	104	105	84	84	84	86	105	109	81	82
P.E.I.	49	52	47	46	48	49	49	47	49	51	43	46	51	50
N.S.	316	365	321	327	402	347	317	346	313	353	379	327	285	313
N.B.	240	235	235	203	235	216	236	211	245	218	201	192	215	200
Quebec	2570	2449	2242	2242	2487	2423	2432	2362	2415	2338	2007	2086	2229	2091
Ontario	3779	4060	3671	3633	3808	3932	3716	3589	3725	3800	3385	3295	3369	3306
Man.	413	407	388	344	403	375	391	376	401	374	345	321	366	330
Sask.	315	298	300	252	309	277	293	260	298	260	269	249	273	246
Alberta	1001	1021	938	1002	984	1121	919	1036	931	1065	874	925	835	973
B.C.	1228	1274	1153	988	1179	1072	1182	1021	1130	1036	1014	991	1099	993
CANADA	9994	10245	9378	9121	9959	9917	9619	9332	9591	9581	8622	8541	8803	8584
2. Industrial														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	235	236	224	223	258	262	251	256	276	276	281	288	267	272
N.S.	189	202	183	195	228	237	192	222	196	234	247	236	174	201
N.B.	200	203	178	200	207	231	183	223	184	227	203	235	169	192
Quebec	6755	6635	6522	6213	6950	7083	6943	7113	7223	7555	7224	7665	6353	7191
Ontario	4654	4145	4262	3839	4761	4443	4573	4633	4664	4734	4348	4751	4160	4574
Man.	501	518	449	487	491	554	473	512	487	545	497	553	481	539
Sask.	321	330	301	330	342	376	328	381	334	400	327	383	330	394
Alberta	834	854	793	696	884	769	900	812	971	859	977	896	1025	881
B.C.	699	633	659	760	786	858	668	817	728	796	730	742	670	772
CANADA	14388	13756	13571	12943	14907	14813	14511	14969	15063	15626	14834	15749	13629	15016
3. Cream														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	3	2	2	2	2	2	3	2	4	3	5	5	6	6
N.S.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
N.B.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	3	2
Quebec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ontario	27	17	23	15	26	17	31	22	31	22	33	29	36	30
Man.	4	3	4	3	4	3	4	3	5	4	5	4	6	4
Sask.	4	2	3	1	3	2	5	2	4	2	5	3	6	3
Alberta	3	2	2	2	3	2	3	3	3	3	4	4	4	4
B.C.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CANADA	42	27	35	24	39	27	47	33	48	35	54	47	61	49
TOTAL SHIPMENTS (1+2+3)														
Nfld.	83	84	83	84	104	105	84	84	84	86	105	109	81	82
P.E.I.	287	290	273	271	308	313	303	305	329	330	329	339	324	328
N.S.	505	567	504	522	630	584	509	568	509	587	626	563	459	514
N.B.	441	439	414	404	443	448	420	435	430	446	406	429	387	394
Quebec	9325	9084	8764	8455	9437	9506	9375	9475	9638	9893	9231	9751	8582	9282
Ontario	8460	8222	7956	7487	8595	8392	8320	8244	8420	8556	7766	8075	7565	7910
Man.	918	928	841	834	898	932	868	891	893	923	847	878	853	873
Sask.	640	630	604	583	654	655	626	643	636	662	601	635	609	643
Alberta	1838	1877	1733	1700	1871	1892	1822	1851	1905	1927	1855	1825	1864	1858
B.C.	1927	1907	1812	1748	1965	1930	1850	1838	1858	1832	1744	1733	1769	1765
CANADA	24424	24028	22984	22088	24905	24757	24177	24334	24702	25242	23510	24337	22493	23649

(a) Butterfat for fluid purposes includes butterfat under the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

TABLEAU 1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1996 et 1997

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
('000 kgs)												
VENTES POUR FINS:												
1. Consommation à l'état liquide (a)												
79	83	99	102	78	-	79	-	103	-	1064	1072	T.-N.
52	53	47	50	53	-	51	-	52	-	575	596	Î.-P.-É.
317	331	328	352	365	-	354	-	355	-	4045	4097	N.-É.
214	209	207	216	236	-	227	-	225	-	2764	2584	N.-B.
2158	2099	2204	2345	2529	-	2388	-	2397	-	28271	27667	Québec
3546	3641	3372	3848	4127	-	4060	-	4000	-	43843	44720	Ontario
377	326	373	349	425	-	435	-	413	-	4661	4550	Man.
299	264	295	271	313	-	310	-	306	-	3578	3365	Sask.
874	1050	888	1069	1047	-	1049	-	1040	-	11251	12041	Alberta
1159	1044	1161	1021	1217	-	1270	-	1216	-	13871	13398	C.-B.
9075	9100	8974	9623	10390	-	10223	-	10107	-	113923	114090	CANADA
2. Industrielles												
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
248	252	232	239	237	-	220	-	240	-	3018	2990	Î.-P.-É.
182	176	271	133	155	-	157	-	195	-	2293	2487	N.-É.
163	185	164	173	167	-	129	-	198	-	2203	2332	N.-B.
6132	6825	5915	6311	5969	-	5924	-	6476	-	80401	79871	Québec
3868	4276	3911	3964	3523	-	3398	-	3966	-	51810	49785	Ontario
469	532	467	505	474	-	444	-	506	-	5854	6068	Man.
299	369	291	354	299	-	280	-	311	-	3902	4074	Sask.
911	777	847	696	749	-	702	-	823	-	10379	9799	Alberta
578	670	542	637	569	-	500	-	649	-	7989	8216	C.-B.
12850	14062	12640	13012	12142	-	11754	-	13364	-	167849	165622	CANADA
3. Crème												
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
5	4	5	4	4	-	3	-	3	-	51	42	Î.-P.-É.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	N.-É.
2	2	2	2	2	-	1	-	1	-	22	17	N.-B.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Québec
31	24	28	25	28	-	20	-	20	-	369	279	Ontario
5	3	4	4	4	-	3	-	3	-	57	43	Man.
3	1	4	1	2	-	2	-	2	-	56	28	Sask.
3	3	3	4	3	-	3	-	2	-	40	34	Alberta
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	C.-B.
49	37	46	40	43	-	32	-	31	-	595	443	CANADA
LIVRAISONS TOTALES (1+2+3)												
79	83	99	102	78	-	79	-	103	-	1064	1072	T.-N.
305	309	284	293	294	-	274	-	295	-	3644	3628	Î.-P.-É.
499	507	599	485	520	-	511	-	550	-	6338	6584	N.-É.
379	396	373	391	405	-	357	-	424	-	4989	4933	N.-B.
8290	8924	8119	8656	8498	-	8312	-	8873	-	108672	107538	Québec
7445	7941	7311	7837	7678	-	7478	-	7986	-	96022	94784	Ontario
851	861	844	858	903	-	882	-	922	-	10572	10661	Man.
601	634	590	626	614	-	592	-	619	-	7536	7467	Sask.
1788	1830	1738	1769	1799	-	1754	-	1865	-	21670	21874	Alberta
1737	1714	1703	1658	1786	-	1770	-	1865	-	21860	21614	C.-B.
21974	23199	21660	22675	22575	-	22009	-	23502	-	282367	280155	CANADA

(a) La matière grasse destinée pour la consommation à l'état liquide comprend le gras provenant du lait sous le facteur d'exclusion calculé par la Commission canadienne du lait.

TABLE 2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1996 and 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
	(kilolitres)													
SOLD FOR PURPOSES:														
1. Fluid														
Nfld.	2375	2394	2377	2396	2971	2995	2390	2410	2395	2468	3005	3116	2304	2341
P.E.I.	1235	1255	1195	1132	1217	1215	1234	1170	1267	1270	1161	1189	1377	1358
N.S.	7966	9360	8149	8294	10162	8766	7961	8720	7874	8885	9680	8326	7575	8478
N.B.	5634	6013	5499	5163	5465	5530	5573	5425	5750	5644	4921	5082	5338	5438
Quebec	59909	58937	55093	53733	58420	58091	57555	56639	58137	56959	49446	50846	53870	52632
Ontario	84376	88499	82270	78858	85091	85347	83647	82595	84371	87674	78613	78596	79516	80013
Man.	9786	10086	9255	8591	9569	9368	9257	9441	9572	9433	8495	8415	9103	8719
Sask.	7792	7284	7393	6217	7597	6872	7288	6449	7447	6575	6974	6452	7107	6475
Alberta	25169	25859	23593	25517	25011	28910	23447	26722	24033	27900	23069	25029	22288	26320
B.C.	30373	31340	28467	24736	29073	27193	29920	26254	29184	27366	26354	26482	28537	26280
CANADA	234613	241027	223290	214638	234577	234287	228272	225825	230029	234174	211719	213533	217014	218054
2. Industrial														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	5985	5998	5756	5690	6596	6657	7328	6567	7328	7143	7590	7673	7255	6488
N.S.	5143	5589	4984	5337	6177	6427	5168	6017	5264	6330	6730	6514	4949	5831
N.B.	5078	5199	4513	5084	5209	5894	4681	5732	4687	5867	5372	6220	4529	5227
Quebec	175360	173624	165811	159816	179964	182292	180261	184430	187540	196322	186940	199080	172002	193410
Ontario	123478	118363	114005	110258	126283	126219	122328	126607	125382	130959	119639	134302	116695	132593
Man.	13812	13682	12517	12937	13529	14674	13034	13673	13518	14503	14110	15286	13842	15146
Sask.	9258	9378	8666	9342	9745	10682	9438	10818	9675	11485	9741	11304	9884	11809
Alberta	23926	24226	22744	20605	25208	22774	26006	24123	28333	25898	29108	27474	30703	27183
B.C.	18845	17475	17788	20828	21037	23647	18489	22835	20441	22973	20557	21619	18974	22236
CANADA	380885	373535	356784	349897	393748	399265	386733	400803	402169	421479	399787	429471	378831	419922
3. Cream (b)														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	91	55	61	43	54	52	79	74	99	91	138	133	163	155
N.S.	1	--	1	--	1	--	1	--	1	--	1	1	1	1
N.B.	26	14	16	10	14	7	27	19	42	30	61	46	76	62
Quebec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ontario	726	486	638	424	700	490	850	603	853	603	907	812	997	828
Man.	111	83	104	75	112	88	121	83	127	93	130	121	152	121
Sask.	117	43	84	41	101	54	127	52	109	54	128	84	180	88
Alberta	89	57	65	57	78	55	85	77	99	87	94	99	112	97
B.C.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CANADA	1161	738	969	650	1059	747	1289	909	1330	958	1458	1295	1682	1352
TOTAL SALES (1+2+3)														
Nfld.	2375	2394	2377	2396	2971	2995	2390	2410	2395	2468	3005	3116	2304	2341
P.E.I.	7311	7308	7013	6864	7867	7923	8642	7812	8695	8504	8889	8994	8795	8001
N.S.	13110	14949	13133	13632	16340	15193	13129	14737	13138	15215	16412	14841	12525	14309
N.B.	10738	11227	10028	10258	10688	11431	10281	11175	10479	11541	10354	11348	9943	10727
Quebec	235269	232561	220904	213549	238384	240383	237816	241069	245677	253281	236386	249926	225872	246042
Ontario	208580	207348	196913	189539	212074	212056	206824	209805	210606	219236	199159	213710	197208	213433
Man.	23709	23851	21876	21603	23210	24130	22412	23197	23217	24029	22735	23822	23097	23986
Sask.	17166	16705	16142	15600	17442	17608	16853	17320	17231	18114	16843	17839	17171	18373
Alberta	49184	50142	46402	46179	50297	51739	49538	50923	52465	53885	52271	52602	53103	53600
B.C.	49218	48815	46255	45564	50110	50840	48409	49089	49625	50340	46911	48100	47510	48516
CANADA	616659	615301	581043	565185	629384	634298	616295	627537	633528	656612	612964	644299	597527	639328

(b) Farm separated cream is expressed as milk equivalent (3.6 kg / hl butterfat.).

TABLEAU 2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1996 et 1997

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
(kilolitres)												
VENTES POUR FINS:												
1. Consommation à l'état liquide												
2262	2371	2828	2925	2224	-	2260	-	2931	-	30381	30626	T.-N.
1382	1357	1204	1220	1252	-	1207	-	1246	-	14978	14880	Î.-P.-É.
7726	8591	10640	9087	9244	-	8979	-	9060	-	105727	106478	N.-É.
5854	5478	5519	5534	6038	-	5781	-	5739	-	65775	67226	N.-B.
54934	52743	54720	54426	60961	-	57366	-	58118	-	685577	673936	Québec
84622	83488	78413	85126	87370	-	86527	-	85467	-	997688	1003980	Ontario
9837	8682	9525	8923	10418	-	10601	-	10218	-	111705	114652	Man.
7685	6641	7247	6775	7374	-	7298	-	7380	-	88957	83308	Sask.
23338	27110	22848	27629	25982	-	25516	-	25355	-	286247	309297	Alberta
29837	27783	29146	27132	30060	-	30705	-	29523	-	350109	338922	C.-B.
227478	224243	222090	228777	240923	-	236239	-	235036	-	2737144	2743305	CANADA
2. Industrielles												
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
6949	6830	6243	6373	5902	-	5451	-	6014	-	79598	76773	Î.-P.-É.
4787	5316	5777	4147	4314	-	5293	-	5375	-	63337	67590	N.-É.
4454	5110	4376	4685	4178	-	4314	-	5266	-	56726	61813	N.-B.
167604	184363	157656	170549	155189	-	153602	-	169300	-	2102309	2092325	Québec
110346	129169	108561	118246	102515	-	98766	-	114181	-	1405834	1413670	Ontario
13040	14931	12693	13715	12386	-	11586	-	13332	-	163083	162938	Man.
8978	11301	8359	10080	8241	-	7753	-	8746	-	112594	116896	Sask.
27695	24832	24891	21029	21642	-	20235	-	23426	-	300356	290171	Alberta
16706	19889	15317	18783	15832	-	13806	-	17581	-	220360	230855	C.-B.
360559	401740	343873	367607	330200	-	320806	-	363221	-	4504197	4513031	CANADA
3. Crème (b)												
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
149	109	141	125	120	-	76	-	75	-	1409	1163	Î.-P.-É.
1	1	2	1	1	-	1	-	1	-	12	9	N.-É.
59	47	45	42	53	-	28	-	18	-	571	391	N.-B.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Québec
864	663	784	699	769	-	565	-	574	-	10132	7801	Ontario
126	95	115	98	94	-	81	-	79	-	1513	1159	Man.
83	23	102	29	69	-	60	-	56	-	1599	785	Sask.
86	90	99	107	85	-	73	-	59	-	1113	932	Alberta
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	C.-B.
1368	1027	1287	1101	1191	-	883	-	862	-	16349	12240	CANADA
VENTES TOTALES (1+2+3)												
2262	2371	2828	2925	2224	-	2260	-	2931	-	30381	30626	T.-N.
8480	8296	7588	7718	7274	-	6733	-	7335	-	95985	92815	Î.-P.-É.
12514	13907	16419	13236	13560	-	14272	-	14435	-	169077	174077	N.-É.
10367	10635	9940	10261	10269	-	10123	-	11023	-	123072	129430	N.-B.
222538	237106	212376	224975	216150	-	210968	-	227418	-	2787886	2766261	Québec
195832	213320	187758	204071	190654	-	185857	-	200222	-	2413654	2425451	Ontario
23003	23708	22333	22736	22898	-	22268	-	23629	-	276301	278749	Man.
16746	17964	15708	16883	15684	-	15111	-	16182	-	203150	200990	Sask.
51119	52032	47838	48765	47709	-	45823	-	48841	-	587715	600400	Alberta
46543	47671	44463	45915	45892	-	44511	-	47104	-	570469	569777	C.-B.
589405	627011	567250	597484	572314	-	557928	-	599119	-	7257690	7268576	CANADA

(b) La crème séparée à la ferme est exprimée en équivalent de lait (3,6 kg / hl de matière grasse).

TABLE 3. Cash Receipts from Milk And Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1996 And 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
	(\$'000)													
GROSS RECEIPTS:														
1. Fluid														
Nfld.	1840	...	1841	...	2406	...	1935	...	1939	...	2433	...	1866	...
P.E.I.	759	...	732	...	745	...	758	...	774	...	702	...	832	...
N.S.	5143	...	5197	...	6472	...	5099	...	5041	...	5820	...	4772	...
N.B.	3662	...	3575	...	3555	...	3601	...	3714	...	3152	...	3399	...
Quebec	36486	...	30603	...	34026	...	33389	...	33185	...	27142	...	31158	...
Ontario	54263	...	52711	...	54483	...	53261	...	53327	...	49168	...	49185	...
Man.	5947	...	5768	...	6129	...	5914	...	6129	...	5378	...	5745	...
Sask.	4714	...	4678	...	4825	...	4602	...	4683	...	4371	...	4443	...
Alberta	15171	...	14402	...	15260	...	14511	...	15089	...	14395	...	14082	...
B.C.	16800	...	16405	...	16800	...	17340	...	16696	...	15119	...	16421	...
CANADA	144785	...	135912	...	144701	...	140411	...	140578	...	127681	...	131902	...
2. Industrial														
Nfld.	-	...	-	...	-	...	-	...	-	...	-	...	-	...
P.E.I.	2998	...	2876	...	3300	...	3700	...	4032	...	3804	...	3671	...
N.S.	2264	...	2184	...	2773	...	2254	...	2162	...	3135	...	2282	...
N.B.	2607	...	2257	...	2576	...	2271	...	2289	...	2445	...	2053	...
Quebec	88959	...	81959	...	86466	...	87593	...	89123	...	84801	...	78126	...
Ontario	58949	...	53875	...	61118	...	58844	...	55224	...	57917	...	55445	...
Man.	6642	...	5407	...	6389	...	6079	...	6254	...	5979	...	6052	...
Sask.	4537	...	3833	...	4307	...	4129	...	4317	...	4099	...	4144	...
Alberta	11609	...	11143	...	12255	...	12258	...	12940	...	13067	...	13580	...
B.C.	11473	...	10700	...	12364	...	10811	...	11729	...	11537	...	10881	...
CANADA	190039	...	174234	...	191548	...	187939	...	188070	...	186784	...	176234	...
3. Total Milk (Fluid And Industrial)														
Nfld.	1840	1939	1841	1941	2406	2425	1935	1952	1939	1998	2433	2523	1866	1896
P.E.I.	3757	3914	3607	3713	4045	4218	4458	4061	4806	4602	4506	5008	4503	4186
N.S.	7407	8276	7381	7155	9245	8038	7353	7902	7203	7987	8955	7602	7054	7481
N.B.	6269	6262	5833	5505	6131	6229	5872	6034	6003	5868	5597	5613	5452	4876
Quebec	125445	125953	112562	111956	120492	128246	120982	122855	122308	126394	111943	125708	109284	120374
Ontario	113212	111764	106586	103942	115601	117022	112106	114593	108552	119302	107086	115560	104630	113682
Man.	12590	13052	11175	11633	12518	13303	11994	12476	12383	12949	11357	11951	11797	12611
Sask.	9251	9311	8510	8414	9132	9433	8730	9146	9000	9428	8470	8873	8587	8996
Alberta	26781	27839	25544	25551	27515	28685	26769	28272	28029	27391	27463	27640	27662	27054
B.C.	28274	29740	27105	26941	29164	29783	28151	28772	28425	28840	26656	27462	27302	27761
CANADA	334824	338050	310145	306750	336249	347382	328350	336060	328648	344759	314466	337940	308136	328916
4. Cream														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	17	10	12	8	10	10	15	14	19	17	26	25	31	29
N.S.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
N.B.	4	2	2	2	2	1	4	3	6	5	9	7	12	9
Quebec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ontario	137	91	120	80	132	92	160	113	160	113	170	153	187	156
Man.	23	14	19	13	20	16	22	14	23	16	24	20	27	20
Sask.	21	8	15	7	18	10	23	9	19	10	23	15	32	16
Alberta	16	10	11	10	14	10	15	14	17	15	16	17	19	17
B.C.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CANADA	217	135	179	119	195	138	238	167	245	176	269	237	309	247

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1996 et 1997

August - août		September - septembre		October - octobre		November - novembre		December - décembre		Aug to July - août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
(\$'000)												
RECETTES BRUTES:												
1. Liquide												
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	24048	...	T.-N.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9170	...	Î.-P.-É.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	66101	...	N.-É.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	41595	...	N.-B.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	392696	...	Québec
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	633384	...	Ontario
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	69337	...	Man.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	54994	...	Sask.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	173853	...	Alberta
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	202441	...	C.-B.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1667619	...	CANADA
2. Industrielles												
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	-	...	T.-N.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	39753	...	Î.-P.-É.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	28837	...	N.-É.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	28994	...	N.-B.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1026205	...	Québec
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	677086	...	Ontario
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	75932	...	Man.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	51961	...	Sask.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	142826	...	Alberta
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	123248	...	C.-B.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2194842	...	CANADA
3. Lait total (liquide et industriel)												
1832	1920	2290	2368	1801	-	1830	-	2373	-	24048	24800	T.-N.
4333	4304	4059	4033	4045	-	3779	-	4096	-	48923	50013	Î.-P.-É.
7191	8168	8978	7052	7617	-	7270	-	7941	-	94938	93437	N.-É.
5551	5484	5349	5556	5823	-	5500	-	6114	-	70588	68723	N.-B.
118766	123192	114140	122073	120728	-	115253	-	122090	-	1418901	1452463	Québec
106896	113470	102959	108548	106127	-	107142	-	113928	-	1310470	1332916	Ontario
12378	12320	12167	11819	13043	-	12668	-	13100	-	145269	151329	Man.
8937	9363	8961	9388	8972	-	8977	-	9092	-	106955	108540	Sask.
27200	27950	26801	26654	27341	-	25782	-	28465	-	316680	328023	Alberta
27667	28134	27076	27059	27720	-	26576	-	28799	-	325689	337136	C.-B.
320753	334306	312780	324551	323217	-	314776	-	335997	-	3862462	3947380	CANADA
4. Crème												
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
28	21	27	24	23	-	14	-	14	-	266	219	Î.-P.-É.
--	--	--	--	--	-	--	-	--	-	2	2	N.-É.
9	7	7	6	8	-	4	-	3	-	87	59	N.-B.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Québec
162	125	147	131	144	-	106	-	108	-	1904	1466	Ontario
23	18	21	19	16	-	14	-	13	-	278	199	Man.
15	4	18	5	12	-	11	-	10	-	282	140	Sask.
15	16	17	19	15	-	13	-	10	-	194	163	Alberta
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	C.-B.
252	190	237	204	218	-	162	-	159	-	3013	2247	CANADA

TABLE 3. Cash Receipts from Milk And Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1996 And 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
	(\$'000)													
FEES:														
5. Transportation & Handling														
Nfld.	60	61	60	61	76	76	61	61	61	63	76	79	59	60
P.E.I.	139	140	134	132	151	152	165	149	166	162	169	171	167	172
N.S.	293	334	293	304	365	341	294	329	293	340	363	331	279	323
N.B.	304	306	283	268	319	326	307	317	317	325	287	296	291	305
Quebec	3801	3756	3606	3487	3926	3952	3896	3952	4008	4135	3915	4073	3705	3993
Ontario	4442	4618	4200	4225	4513	4714	4384	4637	4458	4826	4201	4677	4197	4685
Man.	506	490	469	443	510	498	491	479	530	490	495	493	497	486
Sask.	492	495	469	466	499	522	482	526	495	540	491	536	502	548
Alberta	954	927	909	853	960	956	975	941	998	995	1000	971	1026	990
B.C.	932	1765	873	905	938	998	975	988	1243	1013	1527	981	1499	853
CANADA	11924	12893	11296	11144	12257	12535	12030	12380	12569	12889	12524	12607	12221	12415
6. Administration														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	18	24	17	22	20	26	19	25	21	27	21	27	20	27
N.S.	18	20	14	17	22	18	17	18	17	19	21	18	16	17
N.B.	67	66	62	60	67	67	64	66	65	67	63	66	60	62
Quebec	853	818	800	748	865	845	857	845	884	883	847	875	797	993
Ontario	779	776	736	775	793	867	772	858	787	896	743	873	736	872
Man.	114	114	105	104	111	116	108	111	111	116	109	114	111	115
Sask.	28	27	26	26	29	29	28	28	28	29	28	28	28	28
Alberta	17	17	16	14	18	18	18	18	20	19	20	19	21	19
B.C.	79	78	74	73	80	81	77	78	79	80	75	77	76	78
CANADA	1972	1941	1851	1839	2003	2067	1960	2048	2011	2137	1926	2098	1864	2210
7. Promotion & Advertising														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	74	81	71	76	80	88	78	85	85	92	84	94	83	91
N.S.	130	146	130	135	163	144	131	147	131	152	162	146	119	139
N.B.	82	112	77	102	81	112	79	111	81	114	78	112	76	106
Quebec	2483	2394	2321	2192	2495	2476	2431	2475	2568	2585	2460	2563	2320	2479
Ontario	2785	2772	2630	2534	2832	2835	2760	2803	2811	2930	2657	2844	2629	2832
Man.	246	248	227	224	241	251	233	241	241	250	236	247	239	249
Sask.	135	167	127	156	137	176	132	173	135	177	132	173	134	176
Alberta	398	406	375	374	407	419	401	412	424	436	423	425	429	433
B.C.	300	319	279	314	308	342	284	299	302	330	292	292	289	329
CANADA	6633	6645	6237	6108	6744	6840	6528	6745	6777	7066	6522	6897	6318	6834
8. Other Fees														
Nfld.	25	26	25	26	32	26	26	32	26	28	32	29	25	35
P.E.I.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
N.S.	3	7	3	7	3	4	3	7	3	7	4	3	3	3
N.B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Quebec	-	1714	-	1318	-	1058	-	1078	-	1138	-	1104	-	1123
Ontario	194	206	187	193	179	202	216	194	228	219	204	216	237	230
Man.	83	93	39	69	41	59	50	61	49	46	44	55	47	70
Sask.	9	7	3	12	12	4	11	8	6	5	8	6	11	8
Alberta	1740	1011	744	932	1265	284	940	-753	2109	331	1601	-1990	-1181	-2290
B.C.	40	31	37	32	40	29	32	31	34	25	31	29	53	28
CANADA	2095	3094	1039	2590	1571	1666	1277	659	2455	1799	1924	-549	-807	-793

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1996 et 1997

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
(\$'000)												
												FRAIS:
												5. Transport & manutention
58	60	72	74	57	-	57	-	75	-	773	779	T.-N.
159	159	142	145	136	-	127	-	140	-	1825	1783	Î.-P.-É.
279	316	368	300	304	-	299	-	323	-	3759	3875	N.-É.
292	307	279	265	294	-	302	-	331	-	3577	3642	N.-B.
3608	3853	3408	3627	3466	-	3400	-	3663	-	45367	44893	Québec
4168	4688	4011	4486	4097	-	4005	-	4286	-	50889	52951	Ontario
473	472	461	456	472	-	458	-	488	-	6019	5731	Man.
493	538	448	489	445	-	474	-	483	-	5831	5975	Sask.
1002	961	946	900	961	-	846	-	902	-	11304	11290	Alberta
1479	950	1550	936	1644	-	1513	-	1438	-	12372	15127	C.-B.
12012	12305	11684	11678	11876	-	11483	-	12130	-	141715	146047	CANADA
												6. Administration
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
24	29	24	27	24	-	22	-	24	-	230	296	Î.-P.-É.
17	19	22	16	18	-	17	-	19	-	240	218	N.-É.
59	61	58	60	61	-	60	-	65	-	753	758	N.-B.
759	955	733	915	758	-	740	-	793	-	10008	9790	Québec
731	872	701	834	712	-	695	-	749	-	9018	9505	Ontario
110	124	107	123	110	-	107	-	113	-	1325	1338	Man.
27	28	26	26	26	-	25	-	27	-	332	327	Sask.
18	19	17	16	15	-	14	-	17	-	209	206	Alberta
74	76	71	73	73	-	71	-	75	-	912	910	C.-B.
1821	2182	1759	2091	1797	-	1751	-	1881	-	23028	23348	CANADA
												7. Promotion et publicité
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
84	90	80	86	81	-	76	-	82	-	935	1009	Î.-P.-É.
117	131	155	126	134	-	132	-	142	-	1579	1688	N.-É.
103	106	99	102	102	-	101	-	110	-	942	1285	N.-B.
2222	2385	2148	2283	2221	-	2168	-	2323	-	29181	28246	Québec
2613	2114	2505	2021	2544	-	2483	-	2675	-	32210	32371	Ontario
239	214	232	213	238	-	231	-	246	-	2866	2895	Man.
177	232	152	199	152	-	147	-	157	-	1590	1984	Sask.
413	421	387	394	386	-	371	-	395	-	4751	4856	Alberta
272	295	268	280	279	-	266	-	301	-	3420	3611	C.-B.
6240	5988	6025	5704	6138	-	5975	-	6432	-	77474	77945	CANADA
												8. Autres frais
24	28	30	27	24	-	24	-	31	-	325	335	T.-N.
19	-	17	-	17	-	16	-	-	-	-	69	Î.-P.-É.
3	3	4	3	7	-	3	-	3	-	34	58	N.-É.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	N.-B.
990	1059	952	1004	964	-	964	-	1033	-	-	13436	Québec
244	224	226	203	227	-	195	-	218	-	2475	2571	Ontario
32	58	50	32	30	-	113	-	59	-	678	736	Man.
6	4	4	3	5	-	13	-	5	-	83	83	Sask.
1107	139	1136	689	1178	-	1100	-	377	-	10630	2424	Alberta
31	30	25	29	49	-	18	-	30	-	468	358	C.-B.
2455	1545	2444	1990	2500	-	2447	-	1758	-	14693	20070	CANADA

TABLE 3. Cash Receipts from Milk And Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1996 And 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
	(\$'000)													
9. LEVIES														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I. (c)	72	-	66	-	80	-	73	-	80	-	124	-	818	-
N.S.	143	-	141	-	487	-	141	-	163	-	212	-	733	-
N.B.	151	-	142	-	150	-	144	-	145	-	142	-	136	-
Quebec	2635	-	3353	-	5016	-	6021	-	8018	-	9155	-	6178	-
Ontario (c)	-351	135	987	166	1145	214	1438	465	2832	1193	9450	4958	27841	21109
Man.	781	-	685	-	689	-	655	-	637	-	513	-	413	-
Sask. (c)	248	31	215	65	272	49	348	167	500	240	498	239	592	284
Alberta	449	-	425	-	479	-	513	-	603	-	997	-	2700	-
B.C.	998	501	867	660	1061	790	502	-182	1003	-179	1054	877	730	1486
CANADA(c)	5126	667	6881	891	9380	1052	9835	450	13981	1611	22146	6074	40141	22879
10. TOTAL FARMS SALES														
(3+4-5-6-7-8-9)														
Nfld.	1754	1852	1756	1854	2298	2323	1849	1858	1853	1907	2325	2415	1782	1801
P.E.I.	3471	3680	3331	3491	3725	3963	4138	3815	4474	4338	4133	4741	3445	3926
N.S.	6821	7769	6801	6692	8206	7533	6767	7400	6596	7470	8194	7104	5905	6999
N.B.	5669	5780	5271	5075	5516	5725	5282	5543	5401	5366	5037	5146	4902	4413
Quebec	115673	117271	102482	104211	108190	119915	107777	114505	106830	117653	95566	117093	96284	111786
Ontario	105498	103349	97965	96128	106271	108282	102694	105748	97597	109351	90000	102145	69177	84110
Man.	10883	12121	9668	10805	10944	12396	10480	11597	10838	12063	9984	11062	10517	11710
Sask.	8360	8591	7685	7696	8202	8662	7752	8253	7855	8447	7336	7906	7352	7968
Alberta	23239	25489	23086	23388	24400	27018	23937	27668	23892	25625	23439	28232	24688	27918
B.C.	25925	27045	24976	24957	26737	27543	26281	27557	25763	27213	23678	25206	24655	24988
CANADA	307292	312946	283020	284297	304489	323359	296958	313944	291099	319433	269692	311050	248708	285619
11. SUPPLEMENTARY PAYMENTS														
Nfld.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
P.E.I.	303	163	318	174	305	168	290	163	332	182	324	182	326	189
N.S.	199	322	272	324	242	330	235	326	292	343	243	327	170	327
N.B.	227	222	266	253	258	251	229	242	262	258	219	250	101	254
Quebec	7847	4934	8476	5196	8170	5183	7673	5110	7661	5407	7359	5306	7203	5384
Ontario	5103	4311	5632	4570	5908	4661	5388	4480	5954	4793	5256	4689	2676	4762
Man.	597	514	614	525	602	524	586	534	600	624	593	269	599	200
Sask.	393	298	443	330	418	343	389	348	441	317	395	273	343	306
Alberta	1000	739	1085	859	1073	899	1017	716	1127	896	1119	862	1126	776
B.C.	767	530	807	641	775	557	753	665	809	957	833	716	787	774
CANADA	16436	12033	17913	12872	17751	12916	16560	12584	17478	13777	16341	12874	13331	12972
12. TOTAL NET RECEIPTS														
(10 + 11)														
Nfld.	1754	1852	1756	1854	2298	2323	1849	1858	1853	1907	2325	2415	1782	1801
P.E.I.	3774	3843	3649	3665	4030	4131	4428	3978	4806	4520	4457	4923	3771	4115
N.S.	7020	8091	7073	7016	8448	7863	7002	7726	6888	7813	8437	7431	6075	7326
N.B.	5896	6002	5537	5328	5774	5976	5511	5785	5663	5624	5256	5396	5003	4667
Quebec	123520	122205	110958	109407	116360	125098	115450	119615	114491	123060	102925	122399	103487	117170
Ontario	110601	107660	103597	100698	112179	112943	108082	110228	103551	114144	95256	106834	71853	88872
Man.	11480	12635	10282	11330	11546	12920	11066	12131	11438	12687	10577	11331	11116	11910
Sask.	8753	8889	8128	8026	8620	9005	8141	8601	8296	8764	7731	8179	7695	8274
Alberta	24239	26228	24171	24247	25473	27917	24954	28384	25019	26521	24558	29094	25814	28694
B.C.	26692	27575	25783	25598	27512	28100	27034	28222	26572	28170	24511	25922	25442	25762
CANADA	323728	324979	300933	297169	322240	336275	313518	326528	308577	333210	286033	323924	262039	298591

(c) Includes return of over-quota levy for the previous dairy year.

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1996 et 1997

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
(\$'000)												
9. PRÉLÈVEMENTS												
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	949	-	Î.-P.-É.(c)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2784	-	N.-É.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1700	-	N.-B.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52442	-	Québec
128	-	-11210	-	-6038	-	145	-	129	-	42075	11393	Ontario(c)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7049	-	Man.
-91	-	-18	-	4	-	-19	-	14	-	3524	966	Sask. (c)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8273	-	Alberta
191	-	77	-	57	-	-40	-	195	-	8298	4791	C.-B.
229	-	-11151	-	-5976	-	87	-	337	-	127094	17150	CANADA(c)
10. VENTES TOTALES HORS FERME												
(3+4-5-6-7-8-9)												
1750	1832	2187	2267	1721	-	1749	-	2267	-	22951	23686	T.-N.
4075	4046	3823	3799	3809	-	3552	-	3864	-	45250	47076	Î.-P.-É.
6776	7699	8430	6608	7155	-	6819	-	7454	-	86544	87599	N.-É.
5106	5016	4919	5136	5374	-	5041	-	5610	-	63702	63096	N.-B.
111187	114940	106899	114244	113319	-	107981	-	114278	-	1281903	1356098	Québec
99175	105697	106872	101136	104728	-	99724	-	105979	-	1175710	1225592	Ontario
11546	11470	11338	11014	12210	-	11772	-	12206	-	127610	140826	Man.
8339	8565	8367	8676	8352	-	8347	-	8417	-	95877	99345	Sask.
24675	26427	24334	24673	24816	-	23463	-	26784	-	281706	309409	Alberta
25620	26783	25086	25741	25617	-	24748	-	26760	-	300219	312339	C.-B.
298249	312476	302256	303293	307100	-	293196	-	313618	-	3481471	3665068	CANADA
11. PAIEMENTS SUPPLÉMENTAIRES												
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
204	198	259	138	169	-	178	-	171	-	3848	2202	Î.-P.-É.
43	323	45	128	271	-	350	-	306	-	2599	3314	N.-É.
48	256	5	70	225	-	228	-	236	-	2439	2472	N.-B.
7058	5343	2014	2850	4759	-	4871	-	4863	-	92428	60085	Québec
3135	4766	1930	3297	4124	-	4346	-	4290	-	57613	50091	Ontario
592	189	243	41	499	-	505	-	507	-	7008	5536	Man.
245	154	254	91	319	-	310	-	318	-	4644	3661	Sask.
878	529	607	215	963	-	893	-	789	-	12226	9877	Alberta
790	683	302	346	571	-	554	-	580	-	8912	7637	C.-B.
12993	12441	5659	7176	11900	-	12235	-	12060	-	191717	144875	CANADA
12. RECETTES NETTES TOTALES												
(10 + 11)												
1750	1832	2187	2267	1721	-	1749	-	2267	-	22951	23686	T.-N.
4279	4244	4082	3937	3978	-	3730	-	4035	-	49098	49278	Î.-P.-É.
6819	8022	8475	6736	7426	-	7169	-	7760	-	89143	90913	N.-É.
5154	5272	4924	5206	5599	-	5269	-	5846	-	66141	65568	N.-B.
118245	120283	108913	117094	118078	-	112852	-	119141	-	1374331	1416183	Québec
102310	110463	108802	104433	108852	-	104070	-	110269	-	1233323	1275683	Ontario
12138	11659	11581	11055	12709	-	12277	-	12713	-	134618	146362	Man.
8584	8719	8621	8767	8671	-	8657	-	8735	-	100521	103006	Sask.
25553	26956	24941	24888	25779	-	24356	-	27573	-	293932	319286	Alberta
26410	27466	25388	26087	26188	-	25302	-	27340	-	309131	319976	C.-B.
311242	324917	307915	310469	319000	-	305431	-	325678	-	3673188	3809943	CANADA

(c) Inclus remboursement sur les livraisons supérieures pour l'année laitière précédente.

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada(d), 1996 and 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
	(kilolitres)													
STANDARD MILK														
Quebec	14553	14081	13399	13123	13599	12620	14286	13316	12390	11690	12416	11836	13386	12519
Ontario	10663	10728	10508	9672	10575	10347	10515	10452	10387	10633	10288	10131	10372	10468
Man.	1438	1359	1356	1180	1365	1239	1358	1325	1382	1282	1235	1132	1315	1165
Alberta	3318	3484	3013	3520	3162	3948	3292	3765	4071	3819	3517	3425	3444	3537
B.C.	5832	6768	5359	4625	5599	5140	5604	4937	5110	5335	4882	5367	5318	5099
Other	3991	4072	3892	3569	4297	3804	3855	3711	3866	3781	3971	3583	3754	3667
CANADA	39795	40492	37527	35689	38597	37098	38910	37506	37206	36540	36309	35474	37589	36455
2% MILK														
Quebec	35203	35848	32742	33235	33393	31973	35161	33467	29800	29680	29736	29629	31954	30792
Ontario	49203	49475	47487	43590	49791	46774	48654	46826	49048	49047	45069	43659	45316	43543
Man.	4115	4114	3814	3595	3948	3725	3813	4001	3956	3784	3500	3347	3836	3451
Alberta	11012	10317	10117	10571	10430	11631	10569	10805	11035	11374	9341	10468	9315	10743
B.C.	12337	12844	11507	9906	11592	10654	11915	10275	11875	10634	10865	10194	11693	10346
Other	10449	10871	10101	9487	10997	10180	10095	9966	10182	10102	10099	9581	9661	9732
CANADA	122319	123469	115768	110384	120151	114937	120207	115340	115896	114621	108610	106878	111775	108607
1% MILK														
Quebec	6490	6899	6211	6840	6552	6573	6833	6981	5973	6266	6013	6480	6075	6360
Ontario	14724	15821	14539	14113	14658	14960	14668	15808	14876	15743	13661	14389	13821	14479
Man.	2404	2474	2299	2187	2364	2312	2272	2460	2397	2344	2113	2077	2231	2101
Alberta	5658	5724	5085	5726	5411	6357	5476	5939	5691	6293	4956	5884	4632	5664
B.C.	5734	6442	5371	4988	5405	5583	5730	5231	5884	5444	5237	5206	5550	5249
Other	3963	4495	3857	3928	4233	4293	4009	4512	3997	4337	3966	4039	3673	4007
CANADA	38973	41855	37362	37782	38623	40078	38988	40931	38818	40427	35946	38075	35982	37860
SKIM MILK														
Quebec	3057	2715	2674	2829	2863	2697	2898	2890	2586	2605	2647	2784	2570	2775
Ontario	6562	7159	6437	6603	6538	7023	6633	7162	6995	7317	6348	6732	6210	6885
Man.	1225	1231	1153	1111	1198	1185	1188	1200	1242	1214	1093	1082	1102	1071
Alberta	2844	3184	2683	2979	2875	3335	2923	3129	3015	3295	2588	3087	2511	2944
B.C.	3643	3738	3415	3196	3513	3460	3627	3437	3621	3548	3256	3420	3469	3332
Other	2289	2544	2257	2253	2556	2430	2296	2399	2323	2466	2381	2281	2121	2390
CANADA	19620	20571	18619	18971	19543	20130	19565	20217	19782	20445	18313	19386	17983	19397
BUTTERMILK														
Quebec	156	110	129	133	141	109	187	147	132	139	108	136	143	181
Ontario	337	203	302	223	256	221	236	246	272	250	271	281	302	322
Alberta	187	260	187	238	172	263	183	244	246	266	335	240	310	263
B.C.	266	163	238	147	267	175	298	171	233	205	109	179	153	189
Other	117	90	120	80	124	86	121	85	136	86	150	90	169	98
CANADA	1063	826	976	821	960	854	1025	893	1019	946	973	926	1077	1053

(d) Canada total excludes Newfoundland.

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada(d), 1996 et 1997

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
(kilolitres)												
LAIT HOMOGENÉISÉ												
11984	11456	12806	12413	14308	-	11653	-	13192	-	164281	153128	Québec
11206	10400	10217	10507	11114	-	10858	-	10782	-	127077	126608	Ontario
1352	1157	1267	1167	1368	-	1348	-	1330	-	16341	15347	Man.
3478	3648	3339	3595	3504	-	3436	-	3289	-	39762	42544	Alberta
5571	5604	5318	5232	5276	-	5660	-	5412	-	66383	64506	C.-B.
3851	3743	4114	3673	4037	-	3893	-	3893	-	48406	45975	Autres
37442	36008	37061	36587	39607	-	36848	-	37898	-	462250	448108	CANADA
LAIT À 2 %												
29059	28397	31912	31372	36011	-	30213	-	33345	-	395591	385164	Québec
48359	45470	44809	44516	49368	-	48969	-	48110	-	580692	562529	Ontario
3932	3520	3867	3594	4195	-	4059	-	3515	-	46612	45585	Man.
9524	11207	9543	11260	10078	-	9809	-	9765	-	124114	124628	Alberta
12191	10571	11869	10579	12624	-	12282	-	11756	-	141972	135576	C.-B.
9983	9971	10632	10088	10691	-	10257	-	10059	-	124147	121541	Autres
113048	109136	112632	111409	122967	-	115589	-	116550	-	1413128	1375023	CANADA
LAIT À 1 %												
5612	11282	6419	7040	7065	-	5917	-	6606	-	74592	78018	Québec
14592	14986	13829	14954	15334	-	15085	-	14757	-	168861	178910	Ontario
2307	2171	2290	2272	2512	-	2468	-	2808	-	27373	28340	Man.
4809	5971	4689	6208	5527	-	5433	-	5226	-	62589	67271	Alberta
5748	5392	5920	5559	5970	-	5962	-	5559	-	65856	67301	C.-B.
3867	4162	4218	4302	4263	-	4176	-	4063	-	47010	50198	Autres
36935	43964	37365	40335	40671	-	39041	-	39019	-	446281	470038	CANADA
LAIT ÉCRÉMÉ												
2327	2495	2710	2915	2933	-	2453	-	2678	-	32664	32396	Québec
6565	6914	6466	7400	6999	-	6948	-	6744	-	76966	82603	Ontario
1153	1104	1209	1146	1247	-	1236	-	1165	-	14029	14104	Man.
2639	3067	2781	3165	3155	-	3155	-	2916	-	32880	36599	Alberta
3523	3485	3450	3522	3375	-	3479	-	3228	-	41440	41185	C.-B.
2171	2311	2509	2483	2436	-	2388	-	2233	-	27485	28500	Autres
18378	19376	19125	20631	20145	-	19659	-	18964	-	225464	235387	CANADA
BABEURRE												
103	119	97	116	127	-	129	-	88	-	1471	1499	Québec
269	405	385	410	347	-	339	-	247	-	3680	3333	Ontario
376	299	321	267	274	-	268	-	233	-	2756	3246	Alberta
138	196	114	160	111	-	111	-	155	-	2990	1858	C.-B.
117	92	109	83	103	-	89	-	94	-	1593	1127	Autres
1003	1111	1026	1036	962	-	936	-	817	-	12490	11063	CANADA

(d) Le total du Canada exclus Terre-Neuve.

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada(d), 1996 and 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
	(kilolitres)													
CHOCOLATE DRINK (e)														
Quebec	1371	1400	1274	1298	1368	1365	1389	1448	1301	1301	1298	1310	1438	1486
Ontario	3740	4051	3514	3916	3641	3988	3575	4303	3452	4095	3102	3884	3686	3777
Alberta	1571	1618	1504	1474	1564	1722	1517	1542	1766	1685	1484	1389	1371	1574
B.C.	987	932	980	804	1047	595	1015	600	935	608	664	531	850	568
Other	2037	2105	2021	1917	2166	2114	2017	2028	2045	2020	1860	1734	1903	1855
CANADA	9706	10106	9293	9409	9786	9784	9513	9921	9499	9709	8408	8848	9248	9260
CEREAL CREAM														
Quebec	1462	1491	1515	1509	1546	1237	1546	1559	1552	1462	1507	1441	2047	1515
Ontario	2661	2583	2718	2504	2699	2590	2730	2723	2863	2762	2576	2484	2668	2495
Man.	262	159	253	138	260	154	270	168	292	162	257	143	268	164
Alberta	700	872	672	856	696	938	739	880	873	956	816	896	826	945
B.C.	1220	1124	1220	1045	1258	1164	1264	1131	1146	1188	1002	1132	1091	1130
Other	379	457	410	417	472	436	392	426	442	454	437	437	456	500
CANADA	6684	6686	6788	6469	6931	6519	6941	6887	7168	6984	6595	6533	7356	6749
TABLE CREAM														
Quebec	246	233	234	242	241	252	297	270	277	257	312	283	487	513
Ontario	1031	1177	1062	1171	1110	1272	1171	1438	1302	1594	1166	1393	1152	1400
Other	469	495	442	455	548	497	500	567	521	613	510	554	484	570
CANADA	1746	1905	1738	1868	1899	2021	1968	2275	2100	2464	1988	2230	2123	2483
WHIPPING CREAM														
Quebec	1157	542	593	564	676	568	691	603	631	603	720	655	914	948
Ontario	323	373	397	431	433	471	456	490	526	564	521	533	549	537
Man.	57	60	61	57	64	78	78	60	74	73	66	68	88	79
Alberta	233	253	236	253	244	344	314	280	348	307	340	312	328	342
B.C.	357	301	380	302	393	372	465	331	398	403	371	418	420	347
Other	86	96	98	98	109	112	121	108	116	124	127	201	173	215
CANADA	2213	1625	1765	1705	1919	1945	2125	1872	2093	2074	2145	2187	2472	2468
SOUR CREAM														
Quebec	70	68	68	59	132	75	81	65	72	72	147	75	110	91
Ontario	1034	937	894	1020	1004	1057	1098	1173	1130	1105	1181	1043	1383	1416
Alberta	247	295	305	240	329	321	276	582	356	315	365	389	387	333
B.C.	363	361	388	332	378	352	354	393	339	377	298	382	447	422
Other	295	143	297	127	344	138	311	124	370	172	353	618	383	435
CANADA	2009	1803	1952	1778	2186	1943	2120	2337	2266	2041	2344	2508	2710	2696
EGGNOG														
CANADA	19	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1	1

(d) Canada total excludes Newfoundland.

(e) Includes chocolate homogenized, chocolate partly skimmed 2% and flavoured milk.

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada(d), 1996 et 1997

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
(kilolitres)												
												LAIT AU CHOCOLAT (e)
1301	1369	1446	1476	1532	-	1156	-	1164	-	17178	16207	Québec
3958	3826	4082	4234	4589	-	4519	-	3911	-	44923	49073	Ontario
1433	1649	1548	1546	1725	-	1849	-	1469	-	19185	19028	Alberta
1033	654	998	609	1124	-	1281	-	840	-	11627	9912	C.-B.
2045	1923	2115	2114	2240	-	2221	-	1870	-	24435	24264	Autres
9770	9421	10189	9979	11210	-	11026	-	9254	-	117349	118484	CANADA
												CRÈME À CÉRÉALE
1422	1383	1487	1542	1826	-	1294	-	1608	-	19370	17851	Québec
2613	2647	2456	2689	3258	-	3024	-	3238	-	34050	32730	Ontario
216	161	199	165	222	-	235	-	267	-	2988	2227	Man.
849	961	898	1173	972	-	866	-	1087	-	9020	11015	Alberta
1190	1128	1133	1125	1159	-	1174	-	1207	-	14786	13778	C.-B.
454	498	462	457	486	-	448	-	458	-	5276	5435	Autres
6743	6778	6635	7151	7923	-	7041	-	7865	-	85490	83036	CANADA
												CRÈME DE TABLE
298	314	255	286	289	-	227	-	329	-	3745	3448	Québec
1239	1390	1168	1462	1517	-	1401	-	1385	-	13431	16155	Ontario
471	607	576	594	535	-	517	-	586	-	6029	6437	Autres
2008	2311	1999	2342	2341	-	2145	-	2300	-	23205	26040	CANADA
												CRÈME À FOUETTER
626	640	586	598	673	-	535	-	943	-	8948	7846	Québec
535	541	442	537	626	-	450	-	732	-	5843	6184	Ontario
84	78	67	69	98	-	67	-	112	-	904	903	Man.
323	354	280	298	362	-	275	-	380	-	3675	3711	Alberta
453	404	353	302	353	-	344	-	504	-	5151	4483	C.-B.
157	168	133	129	145	-	113	-	169	-	1518	1671	Autres
2178	2185	1861	1933	2257	-	1784	-	2840	-	26039	24798	CANADA
												CRÈME SURE
89	79	83	77	77	-	69	-	110	-	1122	933	Québec
1171	1168	1028	992	1173	-	1038	-	1621	-	12930	13782	Ontario
324	339	323	327	309	-	291	-	404	-	4399	4126	Alberta
369	386	352	357	366	-	433	-	582	-	5015	4721	C.-B.
294	525	269	422	267	-	272	-	352	-	3937	3211	Autres
2247	2497	2055	2175	2192	-	2103	-	3069	-	27404	26773	CANADA
												LAIT DE POULE
-	-	20	1	408	-	1994	-	5678	-	-	8091	CANADA

(d) Le total du Canada exclus Terre-Neuve.

(e) Inclus le lait au chocolat homogénéisé, lait chocolaté partiellement écrémé 2 % et le lait assaisonné.

TABLE 5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1996 and 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
	('000 kgs)													
BUTTER (f)														
Maritimes	696	545	493	391	484	487	559	603	383	487	441	514	341	363
Quebec	4052	2924	3064	2872	3671	2869	3270	3592	2907	3471	2476	3508	2198	2614
Ontario	3495	3308	3140	2810	3576	2827	3089	2612	3023	2470	2728	2148	2309	1691
Other	2340	2379	1993	2080	2081	1924	1976	1857	1733	2490	1670	1431	1750	1417
Canada	10583	9156	8689	8153	9812	8107	8893	8663	8046	8919	7315	7600	6597	6084
WHEY BUTTER														
Quebec	441	366	334	335	305	272	362	365	321	318	291	287	364	371
Ontario	12	6	28	6	33	7	9	10	17	13	6	11	11	23
Other	26	19	30	14	34	23	33	28	43	19	27	38	22	21
Canada	479	391	392	355	371	301	404	403	381	350	323	337	396	415
CHEDDAR CHEESE (g)														
Maritimes	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Quebec	5474	5637	5437	4732	4762	3808	5530	5179	4743	4417	5083	4929	5493	5991
Ontario	2510	3197	2486	3846	2748	3455	3208	3750	2815	3847	3099	4370	2888	3647
Man.	577	665	469	496	390	529	433	601	546	617	473	676	467	592
Sask.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Alberta	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
B.C.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Canada	9941	10750	9604	10522	9220	9459	10378	11357	9760	10483	10240	11815	9863	11592
VARIETY CHEESE (g)														
Maritimes	303	311	249	349	401	420	290	276	281	348	365	354	361	386
Quebec	7066	8412	6450	8489	6960	9927	8087	9147	8105	9029	9732	9585	9466	9196
Ontario	4409	4252	4489	4029	4826	4442	4452	4090	4069	3816	4076	4387	4035	4271
Man.	381	335	320	562	422	445	457	343	460	375	372	335	432	504
Sask.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Alberta	248	435	504	254	371	367	479	318	337	207	310	295	423	215
B.C.	509	620	524	534	583	579	504	566	578	535	389	551	491	655
Canada	12916	14365	12537	14217	13562	16179	14269	14741	13830	14310	15245	15508	15208	15226
SELECTED VARIETIES - Canada														
Brick	284	503	249	320	253	380	421	456	317	346	400	467	394	353
Colby	84	156	70	92	117	61	122	104	124	100	134	119	155	98
Cream	1258	1289	1108	1376	2048	2201	1237	1152	1605	1588	2205	2432	1350	2013
Farmer's/Skim	168	221	119	145	181	93	289	144	307	151	79	323	186	217
Feta	303	447	353	425	394	482	361	480	359	580	502	554	415	476
Fruilano/Casata	81	87	74	70	74	66	70	65	82	66	68	79	83	82
Gouda	142	307	111	436	103	802	112	734	108	636	105	262	164	148
Havarti	228	302	188	275	190	230	224	242	233	217	269	328	312	379
Monterey Jack	118	224	128	581	172	635	144	272	142	202	133	203	201	246
Mozzarella	5078	6098	4811	5329	5299	5931	5488	5715	5480	5372	5315	5490	6129	5348
Parmesan	405	276	383	352	500	414	416	471	456	430	630	509	467	609
Pizza	2825	2765	2953	3192	2298	2920	3248	3220	2789	2455	3491	2550	3524	3270
Provolone	99	131	110	160	88	144	127	148	100	507	129	504	115	171
Ricotta	292	294	290	325	278	367	266	297	279	471	232	318	247	351
Emmental/Swiss	451	346	345	336	427	384	422	344	417	370	525	354	474	369

(f) Butter includes salted, unsalted (sweet, cultured, flavoured), whipped and reduced calorie.

(g) Includes cheddar cheese required to make processed cheese.

TABLEAU 5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1996 et 1997

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
('000 kgs)												
BEURRE (f)												
267	309	331	323	440	-	381	-	337	-	5052	5146	Maritimes
1925	2143	1667	2063	2367	-	1920	-	2644	-	34724	32373	Québec
2272	1815	2354	2371	2532	-	2513	-	2534	-	33762	30071	Ontario
1504	1589	1658	1747	1865	-	1766	-	1961	-	22692	22332	Autres
5969	5856	6011	6504	7203	-	6580	-	7476	-	96230	89922	Canada
BEURRE DE LACTOSÉRUM												
314	385	276	299	370	-	328	-	272	-	4150	3875	Québec
10	10	5	14	6	-	8	-	6	-	147	110	Ontario
30	22	23	17	16	-	14	-	15	-	358	259	Autres
353	417	304	330	392	-	349	-	293	-	4655	4244	Canada
FROMAGE CHEDDAR (g)												
x	x	x	x	x	-	x	-	x	-	x	x	Maritimes
4012	6514	4593	5251	4754	-	4834	-	5171	-	63006	58057	Québec
2788	3446	3119	3100	2908	-	2500	-	3248	-	32889	40674	Ontario
537	556	508	672	515	-	446	-	485	-	6159	6667	Man.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Sask.
x	x	x	x	x	-	x	-	x	-	x	x	Alberta
x	x	x	x	x	-	x	-	x	-	x	x	C.-B.
8670	11824	9503	10277	9375	-	9021	-	9987	-	117999	122534	Canada
FROMAGES DE SPÉCIALITÉ (g)												
372	350	291	367	322	-	311	-	335	-	3994	4076	Maritimes
8964	7904	9630	10043	9712	-	8262	-	9860	-	97410	110213	Québec
4589	3975	4038	5145	4124	-	4287	-	4167	-	52877	50492	Ontario
348	400	344	356	376	-	356	-	438	-	4533	4762	Man.
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Sask.
435	197	278	259	350	-	424	-	375	-	4375	3954	Alberta
457	477	604	626	467	-	523	-	502	-	6275	6591	C.-B.
15166	13304	15185	16797	15350	-	14164	-	15678	-	169463	180088	Canada
CERTAINES VARIÉTÉS - Canada												
354	375	342	401	399	-	300	-	495	-	4152	4715	Brick
131	117	127	143	97	-	110	-	135	-	1642	1332	Colby
1944	841	2458	2956	1962	-	2083	-	2467	-	18611	22965	Crème
244	146	117	200	102	-	133	-	166	-	3154	2055	Farmer's/Écrémé
488	466	521	593	434	-	358	-	376	-	4453	5620	Feta
71	80	76	90	92	-	75	-	75	-	907	905	Fruilano/Casata
165	224	112	270	162	-	110	-	121	-	1493	3994	Gouda
333	364	321	347	341	-	335	-	293	-	3022	3597	Havarti
173	250	207	295	137	-	150	-	239	-	1987	3271	Monterey Jack
5478	4626	5286	6090	5647	-	5917	-	5649	-	66592	67259	Mozzarella
448	396	489	393	439	-	475	-	510	-	5230	5421	Parmesan
2859	3440	3135	2691	3313	-	2070	-	3067	-	36580	34817	Pizza
89	169	112	157	156	-	154	-	133	-	1276	2410	Provolone
272	331	270	323	309	-	285	-	307	-	3384	3865	Ricotta
457	454	495	546	477	-	502	-	504	-	5392	4939	Emmental/Suisse

(f) Le beurre comprend salé, non-salé (doux, de culture, à saveur), le fouetté et celui à teneur réduite en calorie.

(g) Comprend le cheddar pour la fabrication des fromages fondus.

TABLE 6. Production of Selected Products and By-products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1996 and 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
	(000 kgs)													
COTTAGE CHEESE														
Quebec	20	22	17	21	27	21	24	28	21	19	x	17	21	17
Ontario	1146	1111	945	945	996	918	1114	1149	1012	1016	1040	949	1126	1237
B.C.	409	462	395	379	423	417	395	406	399	464	x	435	498	438
Other	450	351	415	335	439	338	481	345	417	327	458	346	468	398
Canada	2025	1945	1772	1680	1886	1695	2014	1929	1849	1826	1878	1747	2113	2091
YOGURT														
Quebec	4329	4174	4139	4624	4751	4492	4375	4450	4565	4417	3126	4323	3774	3781
Ontario	2855	2866	2576	2925	2345	2801	2818	3140	2789	2704	2630	2520	2961	2645
Manitoba	313	x	236	x	218	x	163	x	186	x	x	x	254	x
B.C.	919	x	769	x	779	x	726	x	823	x	x	x	862	x
Other	1010	861	939	899	717	675	931	913	711	824	870	807	894	780
Canada	9426	8503	8660	8956	8809	8318	9013	9047	9074	8523	7292	8152	8746	7624
WHOLE MILK PRODUCTS - Canada														
Concentrated Milk	5404	6912	4227	6902	4939	8527	5210	8088	9101	7046	6876	6963	4988	5858
Partly Skimmed Conc Milk 2%	548	953	872	303	899	584	780	832	410	894	727	967	1155	736
Other Products (h)	938	1967	1379	2031	1341	2021	1634	1698	2487	1316	2318	1145	2189	2201
MILK BY-PRODUCTS - Canada														
Swt Conc Skim Milk	753	361	614	345	745	261	496	434	336	536	512	736	460	733
Conc Skim Milk	1066	983	922	1747	1554	1594	1592	1440	1869	1610	1751	2174	1837	1845
Buttermilk Powder	477	508	358	407	510	365	357	428	367	325	416	374	320	203
Whey Powder	6877	5347	6913	5881	7683	5018	5950	7139	5980	6788	6386	7695	7044	6088
SKIM MILK POWDER														
Quebec	3554	1135	2775	1055	3227	1688	2356	2305	1848	2693	1554	3461	394	1870
Ontario	1981	1763	1634	1438	1846	1424	2130	2124	1717	1715	1729	1947	1753	1473
Canada	8007	5138	6625	4783	7545	5342	6949	6897	5769	6907	6066	7919	4931	6175

(h) Includes whole milk powder and sweetened concentrated milk.

TABLEAU 6. Production de certains produits et sous-produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1996 et 1997

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
('000 kgs)												
FROMAGE COTTAGE												
22	15	22	14	21	-	22	-	22	-	x	255	Québec
875	926	947	955	1129	-	1098	-	973	-	12198	12347	Ontario
437	433	424	406	403	-	377	-	365	-	x	5006	C.-B.
415	318	373	329	381	-	317	-	423	-	5612	4349	Autres
1749	1692	1765	1704	1934	-	1814	-	1782	-	22895	21957	Canada
YOGOURT												
3524	3648	4310	4637	3998	-	3515	-	3587	-	48050	49194	Québec
2529	3026	2736	2668	2805	-	2443	-	2241	-	30209	32355	Ontario
183	x	163	x	139	-	156	-	x	-	x	x	Manitoba
633	x	545	x	430	-	328	-	x	-	x	x	C.-B.
904	815	1079	795	810	-	680	-	1005	-	9853	10236	Autres
7773	8166	8832	8654	8183	-	7121	-	7161	-	99376	98194	Canada
PRODUITS DE LAIT ENTIER - Canada												
3601	5620	5178	5260	3270	-	4153	-	4800	-	56280	71299	Lait concentré
893	672	957	787	702	-	673	-	627	-	7866	9121	Lait conc partiellement écréme 2 %
1745	1848	1488	2031	1320	-	1769	-	1698	-	21122	20398	Autres produits (h)
SOUS-PRODUITS DU LAIT - Canada												
353	475	442	407	366	-	285	-	284	-	7441	5138	Lait conc suc écréme
1873	1853	1697	1558	1724	-	1729	-	1746	-	16254	20163	Lait concentré écréme
257	275	333	287	328	-	370	-	400	-	6011	4297	Poudre de babeurre
6416	5878	6906	5014	6780	-	4655	-	6508	-	80879	75222	Poudre de lactosérum
PPOUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ												
447	1235	400	987	520	-	361	-	867	-	23868	16801	Québec
1301	1485	1125	1365	1369	-	1296	-	1477	-	19419	18451	Ontario
3958	5304	3492	4395	3662	-	3169	-	4420	-	70800	61862	Canada

(h) Comprend la poudre de lait entier et le lait concentré sucré.

TABLE 7. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada and Provinces, 1996 and 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier		février		mars		avril		mai		juin		juillet	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
(kilolitres)														
ICE CREAM:														
MIX														
Quebec	2160	887	1253	2103	2494	2810	3722	4168	3409	4034	4516	5233	4327	5014
Ontario	3571	3625	5262	5024	6763	5908	7224	6244	7042	6700	7830	8661	9124	9229
Alberta	678	808	762	1031	975	1149	906	1438	1275	1665	1497	1745	1343	1900
B.C.	1311	1216	1377	143	2030	171	1818	208	2478	287	2099	254	2091	294
Other	1514	1058	1814	1344	1708	1722	2208	1676	2717	2141	3562	3056	2701	2835
CANADA	9234	7594	10467	9644	13970	11759	15878	13733	16921	14828	19503	18950	19588	19273
1. HARD														
Quebec	4014	2075	3291	3542	4027	4623	6047	6493	4344	6222	5408	6903	6010	6784
Ontario	7213	7326	10655	10161	13666	11960	14586	12494	14024	13275	15586	16978	18161	18101
Other	6567	5432	8172	6431	10320	7181	9937	7698	12345	9647	12604	11063	11357	11471
CANADA	17794	14833	22118	20134	28013	23764	30570	26685	30713	29144	33598	34944	35528	36357
2. SOFT														
Quebec	101	71	95	23	244	187	624	824	724	1122	1707	2091	1584	1896
Ontario	45	42	46	53	81	56	95	166	237	276	268	491	314	514
Other	142	200	200	327	557	380	551	435	902	574	1164	882	1221	804
CANADA	288	313	342	404	882	623	1270	1424	1863	1972	3139	3465	3119	3214
TOTAL (1 + 2)														
Quebec	4115	2145	3386	3565	4271	4810	6671	7316	5068	7344	7115	8995	7594	8680
Ontario	7258	7368	10701	10214	13747	12015	14681	12660	14261	13551	15854	17469	18475	18616
Other	6709	5632	8372	6759	10877	7561	10488	8134	13247	10221	13769	11945	12578	12275
CANADA	18083	15146	22460	20538	28895	24387	31840	28109	32576	31116	36738	38408	38647	39571
SELECTED PRODUCTS - Canada														
Milkshake Mix	716	1109	909	1182	995	1238	1138	1417	1307	1789	1796	1770	1698	1793
Sherbet	271	287	295	259	536	474	540	741	540	821	591	1034	388	750
Water Ices	682	628	1663	1237	2447	1623	2578	1713	2286	2378	2804	2758	2364	2299
Ice Milk Mix	1037	1077	1261	1379	1838	1766	2244	2831	3431	3189	8308	4205	3581	4874
Sft Frz Yog Mix	159	188	139	262	208	291	277	193	347	146	465	140	547	153
Hrd Frz Yog Mx	118	293	507	304	572	453	540	487	563	573	527	752	603	601

TABLEAU 7. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada et provinces, 1996 et 1997

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
(kilolitres)												
												CRÈME GLACÉE:
												PRÉPARATION
3134	3987	2392	1514	2394	-	1748	-	1542	-	36071	35459	Québec
7962	8035	4625	6758	4325	-	4438	-	5431	-	72874	72171	Ontario
1156	1900	989	1421	1203	-	835	-	600	-	11900	14520	Alberta
2373	308	1531	209	1897	-	1938	-	1453	-	20070	11765	C.-B.
2316	2030	2080	1820	1525	-	1414	-	1251	-	28380	22418	Autres
16941	16260	11616	11722	11344	-	10372	-	10277	-	169296	156332	CANADA
												I. DURE
4837	6309	4680	2533	4938	-	3709	-	3705	-	58355	58512	Québec
15820	15945	9328	13482	8740	-	9001	-	10983	-	145989	144167	Ontario
9791	9509	8499	9495	8389	-	8072	-	5519	-	114978	99193	Autres
30448	31763	22507	25511	22066	-	20783	-	20207	-	319322	301872	CANADA
												2. MOLLE
1336	998	324	126	122	-	44	-	94	-	6932	8135	Québec
294	311	68	210	52	-	28	-	59	-	1812	2100	Ontario
1002	637	480	372	236	-	160	-	190	-	7029	5671	Autres
2633	1946	871	708	410	-	232	-	344	-	15773	15906	CANADA
												TOTAL (1 + 2)
6174	7307	5004	2659	5060	-	3753	-	3800	-	65287	66647	Québec
16114	16256	9396	13692	8792	-	9029	-	11042	-	147802	146266	Ontario
10793	10146	8978	9867	8625	-	8233	-	5709	-	122007	104864	Autres
33081	33709	23378	26218	22477	-	21015	-	20551	-	335095	317778	CANADA
												CERTAINS PRODUITS - Canada
1475	1776	1334	1389	1181	-	996	-	1038	-	13485	16322	Préparation lait frappé
493	721	615	325	334	-	239	-	219	-	5395	6266	Sorbet
1871	1645	931	913	470	-	442	-	371	-	19233	16721	Glaces à l'eau
3562	3759	2125	2574	1219	-	1031	-	999	-	31390	28259	Mélange à lait glacé
432	143	332	118	237	-	165	-	166	-	3190	2705	Mél à yog glacé mou
463	642	400	455	368	-	192	-	256	-	5212	5142	Mél à yog glacé dur

TABLE 8. Stocks of Various Dairy Products and By-products, Canada and Provinces, 1996 and 1997

	Jan 1st		Feb 1st		Mar 1st		Apr 1st		May 1st		June 1st	
	1er janv		1er fév		1er mars		1er avril		1er mai		1er juin	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
	('000 kgs)											
TOTAL STOCKS :												
BUTTER												
Quebec	5918	6645	9185	7836	12570	7949	15170	9739	14853	9342	14994	11434
Ontario	4087	2188	4629	2938	4373	3359	3764	3603	3448	4072	3226	4305
Man.	443	306	535	425	519	484	490	540	510	716	280	708
Sask.	1026	420	1064	535	1001	733	1045	845	978	813	939	899
Alberta	811	1267	1218	1791	1513	2037	1707	2058	1852	2115	1830	2065
Other	1997	1695	2432	2333	2975	2358	3229	2714	3210	3109	3036	3218
CANADA	14282	12521	19063	15857	22951	16920	25405	19500	24851	20167	24305	22629
CHEDDAR CHEESE (i)												
Quebec	4596	5632	4963	5425	7992	7365	4086	6444	3898	4241	3600	4157
Ontario	17823	16129	17926	15780	17488	16886	17604	17347	18005	17440	17808	17720
Man.	1732	1273	1938	1466	1849	1360	1544	1228	1573	1308	1706	1289
Alberta	93	516	62	525	103	530	189	459	173	416	173	357
Other	4088	3770	4125	4319	4651	4166	4861	4324	5024	4754	5031	4709
CANADA	28333	27320	29014	27515	32083	30307	28284	29802	28674	28159	28318	28232
VARIETY CHEESE (i)												
Quebec	4817	4315	4963	5162	4552	5712	4428	7170	4972	6027	5170	7114
Ontario	5046	6184	6105	5711	5170	5714	5721	5934	5771	6033	5685	5578
Man.	364	678	503	508	318	631	333	711	380	593	490	639
Alberta	414	98	335	152	269	145	191	205	228	181	232	304
Other	497	352	523	342	438	385	474	477	462	479	441	456
CANADA	11137	11626	12430	11874	10748	12586	11147	14497	11813	13312	12018	14091
SELECTED PRODUCTS - Canada												
Whey Butter	503	479	508	575	528	664	328	711	293	613	280	581
Processed Cheese	5011	6624	4934	7739	5158	7809	6615	5531	6154	5687	6344	5563
MANUFACTURERS' STOCKS (i) :												
BUTTER												
Ontario	3339	1601	3427	2201	3334	2700	2913	2958	2722	3041	2464	3423
Sask.	1026	420	1064	535	1001	733	1045	845	978	813	939	899
Other	8560	8755	12691	11603	15999	12422	18375	11955	17902	14822	17700	16798
CANADA	12926	10776	17182	14339	20334	15855	22333	15759	21602	18252	21103	20692
CHEDDAR CHEESE (i)												
Ontario	15635	14569	15684	14315	15536	15510	15274	16012	15676	16136	15897	16388
Man.	823	633	928	700	840	652	730	563	736	558	759	577
Other	6910	8484	7400	8392	10925	9714	7629	9032	7505	7219	7480	6841
CANADA	23369	23686	24012	23407	27301	25876	23633	25606	23918	23913	24136	23807
VARIETY CHEESE (i)												
Ontario	4185	5193	5258	4762	4368	4841	4911	5021	4712	5101	4811	4479
Other	4365	4080	4435	4624	4255	5473	4229	7047	4860	5844	5163	6839
CANADA	8550	9274	9693	9386	8623	10314	9140	12068	9572	10946	9973	11318
SELECTED PRODUCTS - Canada												
Concentrated Milk	3568	7500	7719	5051	2329	11045	2568	8921	3160	11157	12227	16518
Whole Milk Powder	208	2066	102	2333	86	2501	230	1541	1039	1750	2264	1947
Part Skim Conc Mk 2%	318	151	591	577	511	318	728	336	711	674	513	558
Concentrate Skim Milk	19	26	21	28	24	27	3	32	55	42	51	21
Skim Milk Powder	12293	7137	15098	6633	11589	8712	13893	8613	15263	8598	18536	14624
Buttermilk Powder	420	473	1113	562	728	545	764	579	779	645	749	431
Whey Powder	4470	6710	4449	5233	5468	6804	6694	6892	7368	6768	5502	7720

(i) Includes cheese used to make processed cheese.

(j) Includes government and privately-held stocks; excludes stocks in retail and wholesale warehouses.

TABLEAU 8. Stocks de divers produits et sous-produits laitiers, Canada et provinces, 1996 et 1997

July 1st		Aug 1st		Sept 1st		Oct 1st		Nov 1st		Dec 1st		
1er juil		1er août		1er sept		1er oct		1er nov		1er déc		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	
('000 kgs)												
STOCKS TOTAUX:												
BEURRE												
15362	12984	12468	15255	10790	14039	9937	12126	9446	-	8193	-	Québec
3123	4452	2720	3939	2429	3598	1982	3754	2206	-	2432	-	Ontario
372	582	238	432	180	249	222	237	194	-	478	-	Man.
913	859	456	616	419	682	449	675	153	-	274	-	Sask.
1927	2338	2030	1849	1891	1693	1891	1635	1624	-	1296	-	Alberta
2792	2892	2403	2522	2310	2330	2108	3191	2268	-	1982	-	Autres
24489	24108	20314	24613	18021	22592	16588	21617	15892	-	14655	-	CANADA
FROMAGE CHEDDAR (i)												
3361	4754	3762	7058	3245	6925	3398	7409	4991	-	4970	-	Québec
17597	18615	18214	21398	17348	21514	17298	18870	16365	-	15904	-	Ontario
1476	1373	1372	1225	1388	1082	1398	1346	1349	-	1218	-	Man.
104	191	202	275	268	157	195	221	207	-	448	-	Alberta
4983	4683	4785	4629	4536	4628	4193	4347	3826	-	3786	-	Autres
27521	29616	28335	34585	26783	34306	26481	32193	26738	-	26327	-	CANADA
FROMAGES DE SPÉCIALITÉ (i)												
3807	6357	4829	5053	4583	4260	4803	4762	4821	-	5012	-	Québec
5767	5382	5320	6081	5534	5258	5222	5957	5153	-	5651	-	Ontario
462	697	382	646	318	652	292	588	327	-	400	-	Man.
349	346	97	347	77	140	100	216	96	-	174	-	Alberta
416	410	259	473	405	457	342	338	308	-	358	-	Autres
10802	13192	10887	12599	10917	10767	10759	11861	10705	-	11596	-	CANADA
CERTAINS PRODUITS - Canada												
308	540	349	667	467	633	513	616	525	-	474	-	Beurre de lactosérum
7374	7218	6429	5284	7200	6052	7783	6763	8050	-	7814	-	Fromage fondu
STOCKS DE MANUFACTURE (j) :												
BEURRE												
2099	3689	1839	3340	1678	3103	1429	3357	1559	-	1818	-	Ontario
913	859	456	616	419	682	449	675	153	-	274	-	Sask.
17882	17805	15101	16580	13519	15451	12582	14458	11994	-	10624	-	Autres
20894	21901	17396	20085	15617	18761	14459	18375	13706	-	12715	-	CANADA
FROMAGE CHEDDAR (i)												
15797	16801	16322	17496	15458	17935	15406	17509	14425	-	13949	-	Ontario
721	616	617	544	563	510	675	661	612	-	590	-	Man.
6926	7124	7403	9750	6608	9254	6137	9583	7602	-	7647	-	Autres
23444	24541	24342	27790	22629	27699	22217	27753	22639	-	22185	-	CANADA
FROMAGES DE SPÉCIALITÉ (i)												
4757	4339	4311	4579	4603	4233	4343	4870	4187	-	4671	-	Ontario
3880	5948	4357	5166	4031	4184	4269	4509	4312	-	4681	-	Autres
8638	10287	8668	9745	8634	8417	8613	9379	8500	-	9352	-	CANADA
CERTAINS PRODUITS - Canada												
12073	6821	5324	10210	5059	4494	5570	5307	2041	-	4692	-	Lait concentré
1270	729	2070	1591	1076	2311	731	1368	1029	-	1568	-	Poudre de lait entier
294	378	678	190	346	252	277	392	215	-	210	-	partiel écrémé 2 %
50	46	74	30	44	35	37	33	15	-	35	-	Lait concentré écrémé
18795	19995	16127	22860	10532	25930	8741	23062	7865	-	5580	-	Poudre de lait écrémé
574	520	403	726	1473	779	264	493	369	-	510	-	Poudre de babeurre
5973	7029	6476	5528	5718	3171	7257	5483	6172	-	6688	-	Poudre de lactosérum

(i) Comprend le fromage utilisé pour la fabrication des fromages fondus.

(j) Comprend les stocks du gouvernement et les stocks privés; exclus les stocks dans les entrepôts de vente de détail et de gros.

TABLE 9. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1996 and 1997

	January		February		March		April		May		June		July								
	-		-		-		-		-		-		-								
	janvier	1996	1997	février	1996	1997	mars	1996	1997	avril	1996	1997	mai	1996	1997	juin	1996	1997	juillet	1996	1997
('000 kgs)																					
BUTTER																					
1. Beginning Stocks (k)	14282	12521	19063	15857	22951	16920	25405	19500	24851	20167	24305	22629	24489	24108							
2. Production	10583	9156	8689	8153	9812	8107	8893	8663	8046	8919	7315	7600	6597	6084							
3. Imports	86	23	28	28	49	22	86	66	3	168	372	37	1572	2288							
4. Total Supply (1+2+3)	24950	21700	27780	24038	32812	25049	34384	28229	32900	29254	31991	30266	32658	32480							
5. Ending Stocks (k)	19063	15857	22951	16920	25405	19500	24851	20167	24305	22629	24489	24108	20314	24613							
6. Total Disposition (4 - 5)	5887	5843	4829	7119	7407	5550	9534	8062	8595	6625	7502	6158	12345	7867							
7. Exports	1087	458	241	640	409	618	3422	3966	1678	314	2430	1590	1082	2144							
8. Dom. Disappear (6 - 7)	4800	5385	4588	6479	6998	4932	6112	4096	6917	6311	5072	4568	11263	5723							
CHEDDAR (i)																					
1. Beginning Stocks (k)	28333	27320	29014	27515	32083	30307	28284	29802	28674	28159	28318	28232	27521	29616							
2. Production	9941	10750	9604	10522	9220	9459	10378	11357	9760	10483	10240	11815	9863	11592							
3. Imports	2	120	9	170	114	91	88	184	30	190	112	366	163	207							
4. Total Supply (1+2+3)	38276	38190	38627	38207	41417	39857	38750	41343	38464	38832	38670	40413	37547	41414							
5. Ending Stocks (k)	29014	27515	32083	30307	28284	29802	28674	28159	28318	28232	27521	29616	28335	34585							
6. Total Disposition (4 - 5)	9263	10675	6544	7900	13133	10055	10077	13184	10146	10600	11149	10797	9212	6829							
7. Exports	19	248	216	381	405	670	974	1505	1150	1429	455	375	504	229							
8. Dom. Disappear (6 - 7)	9244	10427	6328	7519	12728	9385	9103	11679	8996	9171	10694	10422	8708	6600							
VARIETY CHEESE																					
1. Beginning Stocks (k)	11137	11626	12430	11874	10748	12586	11147	14497	11813	13312	12018	14091	10802	13192							
2. Production	12916	14365	12537	14217	13562	16179	14269	14741	13830	14310	15245	15508	15208	15226							
3. Imports	902	771	931	1008	1197	1196	1217	1694	1219	1204	1148	1248	1187	1388							
4. Total Supply (1+2+3)	24955	26762	25898	27099	25507	29961	26632	30932	26863	28826	28410	30847	27197	29806							
5. Ending Stocks (k)	12430	11874	10748	12586	11147	14497	11813	13312	12018	14091	10802	13192	10887	12599							
6. Total Disposition (4 - 5)	12525	14888	15150	14514	14360	15464	14819	17620	14845	14735	17609	17655	16310	17207							
7. Exports	159	502	154	276	299	843	294	838	518	328	695	1353	929	723							
8. Dom. Disappear (6 - 7)	12366	14386	14996	14238	14061	14621	14525	16782	14327	14407	16914	16302	15381	16484							
PROCESS CHEESE																					
1. Beginning Stocks (k)	5011	6624	4934	7739	5158	7809	6615	5531	6154	5687	6344	5563	7374	7218							
2. Production	4475	4983	5641	5484	7686	5617	5825	6266	5439	6578	7429	9414	5071	3698							
3. Imports	172	65	239	166	206	220	165	182	229	185	201	148	109	202							
4. Total Supply (1+2+3)	9658	11672	10814	13389	13050	13646	12605	11979	11822	12450	13974	15125	12554	11118							
5. Ending Stocks (k)	4934	7739	5158	7809	6615	5531	6154	5687	6344	5563	7374	7218	6429	5284							
6. Total Disposition (4 - 5)	4724	3934	5656	5580	6435	8114	6451	6292	5478	6886	6600	7907	6125	5835							
7. Exports	47	33	41	33	7	930	54	615	20	21	35	353	9	413							
8. Dom. Disappear (6 - 7)	4677	3901	5615	5547	6428	7184	6397	5677	5458	6865	6565	7554	6116	5422							
SKIM MILK POWDER																					
1. Beginning Stocks	12293	7137	15098	6633	11589	8712	13893	8613	15263	8598	18536	14624	18795	19995							
2. Production	8007	5138	6625	4783	7545	5342	6949	6897	5769	6907	6066	7919	4931	6175							
3. Imports	100	203	2	-	200	2	28	1	501	1	1171	-	122	4							
4. Total Supply (1+2+3)	20400	12478	21725	11417	19334	14056	20870	15511	21533	15505	25773	22543	23848	26174							
5. Ending Stocks	15098	6633	11589	8712	13893	8613	15263	8598	18536	14624	18795	19995	16127	22860							
6. Total Disposition (4 - 5)	5302	5845	10136	2704	5441	5443	5607	6914	2997	881	6978	2548	7721	3314							
7. Exports	3974	4013	8018	745	2993	3401	3003	2947	225	1359	3044	875	4775	678							
8. Dom. Disappear (6 - 7)	1328	1832	2118	1959	2448	2042	2604	3967	2772	...	3934	1673	2946	2636							

(i) Includes cheese used to make processed cheese.

(k) Includes manufacturers' stocks, stocks held on government account and large retail and wholesale warehouses' stocks.

TABLEAU 9. Ressources et utilisations des produits et sous-produits laitiers, par mois, Canada, 1996 et 1997

August août		September septembre		October octobre		November novembre		December décembre		Aug to July août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
('000 kgs)												
BEURRE												
20314	24613	18021	-	16588	-	15892	-	14655	-	18485	20314	1. Stocks au début (k)
5969	5856	6011	-	7203	-	6580	-	7476	-	96230	89922	2. Production
78	21	21	-	23	-	115	-	40	-	2362	2909	3. Importations
26361	30491	24053	-	23814	-	22586	-	22171	-	117077	113144	4. Ressources totales (1+2+3)
18021	22592	16588	-	15892	-	14655	-	12521	-	20314	24613	5. Stocks à la fin (k)
8340	7899	7464	-	7922	-	7931	-	9650	-	96764	88531	6. Utilisations totales (4 - 5)
3698	327	726	-	675	-	209	-	529	-	15074	15567	7. Exportations
4642	7572	6738	-	7247	-	7722	-	9121	-	81690	72964	8. Disparition domest. (6 - 7)
CHEDDAR (i)												
28335	34585	26783	-	26481	-	26738	-	26327	-	32931	28335	1. Stocks au début (k)
8670	11824	9503	-	9375	-	9021	-	9987	-	117999	122534	2. Production
158	76	124	-	149	-	478	-	335	-	923	2572	3. Importations
37163	46486	36411	-	36006	-	36237	-	36649	-	151853	153441	4. Ressources totales (1+2+3)
26783	34306	26481	-	26738	-	26327	-	27320	-	28335	34585	5. Stocks à la fin (k)
10380	12179	9929	-	9268	-	9910	-	9329	-	123517	118856	6. Utilisations totales (4 - 5)
279	398	363	-	2051	-	989	-	454	-	5209	8973	7. Exportations
10101	11781	9566	-	7217	-	8921	-	8875	-	118308	109883	8. Disparition domest. (6 - 7)
FROMAGES DE SPÉCIALITÉ												
10887	12599	10917	-	10759	-	10705	-	11596	-	12036	10887	1. Stocks au début (k)
15166	13304	15185	-	15350	-	14164	-	15678	-	169463	180088	2. Production
1347	1380	1329	-	1874	-	2164	-	2603	-	15234	17826	3. Importations
27400	27284	27431	-	27983	-	27033	-	29876	-	196733	208801	4. Ressources totales (1+2+3)
10917	10767	10759	-	10705	-	11596	-	11626	-	10887	12599	5. Stocks à la fin (k)
16483	16517	16672	-	17278	-	15437	-	18250	-	185847	196201	6. Utilisations totales (4 - 5)
840	593	865	-	554	-	565	-	873	-	6928	8560	7. Exportations
15643	15924	15807	-	16724	-	14872	-	17377	-	178919	187641	8. Disparition domest. (6 - 7)
FROMAGES FONDU												
6429	5284	7200	-	7783	-	8050	-	7814	-	7629	6429	1. Stocks au début (k)
6862	6462	8756	-	6666	-	5808	-	6169	-	74657	76300	2. Production
184	210	131	-	276	-	406	-	372	-	3256	2537	3. Importations
13475	11956	16086	-	14725	-	14264	-	14355	-	85542	85266	4. Ressources totales (1+2+3)
7200	6052	7783	-	8050	-	7814	-	6624	-	6429	5284	5. Stocks à la fin (k)
6275	5904	8303	-	6676	-	6450	-	7730	-	79113	79983	6. Utilisations totales (4 - 5)
17	229	41	-	38	-	42	-	17	-	346	2553	7. Exportations
6258	5675	8262	-	6638	-	6408	-	7713	-	78767	77430	8. Disparition domest. (6 - 7)
POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ												
16127	22860	10532	-	8741	-	7865	-	5580	-	13449	16127	1. Stocks au début
3958	5304	3492	-	3662	-	3169	-	4420	-	70800	61862	2. Production
125	50	50	-	202	-	298	-	263	-	2979	1149	3. Importations
20209	28214	14074	-	12606	-	11332	-	10264	-	87228	79138	4. Ressources totales (1+2+3)
10532	25930	8741	-	7865	-	5580	-	7137	-	16127	22860	5. Stocks à la fin
9677	2284	5333	-	4741	-	5752	-	3126	-	71101	56278	6. Utilisations totales (4 - 5)
6454	636	2077	-	2102	-	2806	-	606	-	39290	28063	7. Exportations
3223	1648	3256	-	2639	-	2946	-	2520	-	31811	28215	8. Disparition domest. (6 - 7)

(i) Comprend le fromage utilisé pour la fabrication des fromages fondu.

(k) Comprend les stocks des fabricants laitiers, les stocks détenus pour le compte du gouvernement et les stocks des importants entrepôts de vente de gros et de détail.

TABLE 9. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1996 and 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
	('000 kgs)													
CONCENTRATED MILK														
1. Beginning Stocks	3568	7500	7719	5051	2329	11045	2568	8921	3160	11157	12227	16518	12073	6821
2. Production	5404	6912	4227	6902	4939	8527	5210	8088	9101	7046	6876	6963	4988	5858
3. Imports	-	-	10	2	2	21	-	-	-	3	-	-	1	-
4. Total Supply (1+2+3)	8972	14412	11956	11955	7270	19593	7778	17009	12261	18206	19103	23481	17062	12679
5. Ending Stocks	7719	5051	2329	11045	2568	8921	3160	11157	12227	16518	12073	6821	5324	10210
6. Total Disposition (4 - 5)	1253	9362	9627	911	4702	10672	4618	5853	34	1688	7030	16660	11739	2469
7. Exports	-	6350	5943	-	-	5954	-	3996	-	-	-	10154	9898	2205
8. Dom. Disappear (6 - 7)	1253	3012	3684	911	4702	4718	4618	1857	34	1688	7030	6506	1841	264
PARTLY SKIM CONC MILK (2%)														
1. Beginning Stocks	318	151	591	577	511	318	728	336	711	674	513	558	294	378
2. Production	548	953	872	303	899	584	780	832	410	894	727	967	1155	736
3. Imports	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4. Total Supply (1+2+3)	866	1104	1464	880	1410	902	1508	1168	1121	1568	1240	1525	1449	1115
5. Ending Stocks	591	577	511	318	728	336	711	674	513	558	294	378	678	190
6. Total Disposition (4 - 5)	275	527	953	562	682	566	797	494	609	1009	945	1147	771	925
7. Exports	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8. Dom. Disappear (6 - 7)	275	527	953	562	682	566	797	494	609	1009	945	1147	771	925

TABLEAU 9. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1996 et 1997

August août		September septembre		October octobre		November novembre		December décembre		Aug to July août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
('000 kgs)												
LAIT CONCENTRÉ												
5324	10210	5059	-	5570	-	2041	-	4692	-	3678	5324	1. Stocks au début
3601	5620	5178	-	3270	-	4153	-	4800	-	56280	71299	2. Production
15	-	-	-	1	-	636	-	231	-	35	909	3. Importations
8940	15829	10236	-	8842	-	6829	-	9723	-	59993	77531	4. Ressources totales (1+2+3)
5059	4494	5570	-	2041	-	4692	-	7500	-	5324	10210	5. Stocks à la fin
3881	11336	4666	-	6801	-	2137	-	2223	-	54669	67322	6. Utilisations totales (4 - 5)
-	5189	2451	-	3453	-	-	-	2069	-	20761	36632	7. Exportations
3881	6147	2215	-	3348	-	2137	-	154	-	33908	30690	8. Disparition domest. (6 - 7)
LAIT CONC PARTIEL ÉCRÉMÉ (2%)												
678	190	346	-	277	-	215	-	210	-	361	678	1. Stocks au début
893	672	957	-	702	-	673	-	627	-	7866	9121	2. Production
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3. Importations
1571	862	1303	-	979	-	887	-	838	-	8228	9799	4. Ressources totales (1+2+3)
346	252	277	-	215	-	210	-	151	-	678	190	5. Stocks à la fin
1225	610	1027	-	764	-	677	-	687	-	7550	9608	6. Utilisations totales (4 - 5)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7. Exportations
1225	610	1027	-	764	-	677	-	687	-	7550	9608	8. Disparition domest. (6 - 7)

TABLE 10. Imports and Exports of Milk and Dairy Products, Canada, 1996 and 1997

	January		February		March		April		May		June		July	
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997
	('000 kgs)													
MILK & CREAM														
<i>(not concentrated)</i>														
Total Imports	51	31	11	43	4	6	33	84	45	10	26	22	54	52
Total Exports	126	1335	-	752	194	451	190	161	249	610	47	597	181	251
MILK & CREAM (l)														
<i>(concentrated)</i>														
Total Imports	28	4	32	7	31	32	69	8	71	8	116	24	8	-
Total Exports	31	4647	5961	38	-	5828	52	4101	72	209	87	8078	33	6837
SKIM MILK POWDER														
Total Imports	100	203	2	-	200	2	28	1	501	1	1171	-	122	4
Total Exports (m)	3974	4013	8018	745	2993	3401	3003	2947	225	1359	3044	875	4775	678
BUTTER														
Total Imports	86	23	28	28	49	22	86	66	3	168	372	37	1572	2288
Total Exports (m)	1087	458	241	640	409	618	3422	3966	1678	314	2430	1590	1082	2144
YOGURT														
Total Imports	13	12	14	8	19	25	21	10	10	40	28	23	22	65
Total Exports	2	19	30	8	1	6	2	9	7	4	29	10	26	16
ICE CREAM (n)														
Total Imports	11	79	19	54	51	55	26	19	95	54	110	59	43	94
Total Exports	404	467	396	300	609	456	453	563	514	349	435	521	674	466
<u>CHEESES:</u>														
CHEDDAR														
Total Imports	2	120	9	170	114	91	88	184	30	190	112	366	163	207
Total Exports	19	248	216	381	405	670	974	1505	1150	1429	455	375	504	229
VARIETY														
Total Imports	902	771	931	1008	1197	1196	1217	1694	1219	1204	1148	1248	1187	1388
Total Exports	159	502	154	276	299	843	294	838	518	328	695	1353	929	723
GRATED OR POWDERED														
Total Imports	45	143	5	142	34	139	145	133	129	125	116	204	104	152
Total Exports	20	37	6	8	73	42	208	30	5	14	-	35	29	50
PROCESSED														
Total Imports	172	65	239	166	206	220	165	182	229	185	201	148	109	202
Total Exports	47	33	41	33	7	930	54	615	20	21	35	353	9	413

(l) Concentrated Milk and Sweetened Concentrated Milk.

(m) Reported by the Canadian Dairy Commission.

(n) Includes novelties.

For further information or detail by product type, country of origin or province of destination, contact International Trade Division, (613) 951-9647.

TABLEAU 10. Importations et exportations de lait et de produits laitiers, Canada, 1996 et 1997

August		September		October		November		December		Aug to July		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juil		
1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1995/96	1996/97	
('000 kgs)												
												LAIT ET CRÈME
												<i>(non concentré)</i>
26	18	61	-	77	-	32	-	6	-	431	450	Importations totales
317	142	419	-	548	-	976	-	1021	-	1369	7438	Exportations totales
												LAIT ET CRÈME (l)
												<i>(concentré)</i>
24	6	-	-	1	-	639	-	248	-	459	995	Importations totales
2522	2262	91	-	3526	-	322	-	2732	-	10094	38931	Exportations totales
												POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ
125	50	50	-	202	-	298	-	263	-	2979	1149	Importations totales
6454	636	2077	-	2102	-	2806	-	606	-	39290	28063	Exportations totales (m)
												BEURRE
78	21	21	-	23	-	115	-	40	-	2362	2909	Importations totales
3698	327	726	-	675	-	209	-	529	-	15074	15567	Exportations totales (m)
												YOGOURT
27	27	10	-	32	-	9	-	20	-	224	281	Importations totales
17	5	16	-	11	-	4	-	4	-	125	124	Exportations totales
												CRÈME GLACÉ (n)
11	60	15	-	7	-	17	-	41	-	569	505	Importations totales
488	412	268	-	198	-	212	-	223	-	5390	4511	Exportations totales
												FROMAGES:
												CHEDDAR
158	76	124	-	149	-	478	-	335	-	923	2572	Importations totales
279	398	363	-	2051	-	989	-	454	-	5209	8973	Exportations totales
												SPÉCIALITÉ
1347	1380	1329	-	1874	-	2164	-	2603	-	15234	17826	Importations totales
840	593	865	-	554	-	565	-	873	-	6928	8560	Exportations totales
												RÂPÉ OU EN POUDRE
69	63	97	-	205	-	210	-	103	-	840	1722	Importations totales
-	37	-	-	14	-	13	-	24	-	1264	267	Exportations totales
												FONDU
184	210	131	-	276	-	406	-	372	-	3256	2537	Importations totales
17	229	41	-	38	-	42	-	17	-	346	2553	Exportations totales

(l) Lait concentré et lait concentré sucré.

(m) Déclarées par la Commission canadienne du lait.

(n) Inclus friandises glacées.

Pour plus de renseignements ou détail par produit, pays d'origine ou province de destination, communiquer avec la Division du commerce international au (613)951-9647.

INFORMATION ABOUT CANSIM

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable, are available on CANSIM at the same time as the advanced information is released in the Daily Bulletin.

The following table is a summary of the relationship between this publication and the matrices of dairy data on CANSIM:

INFORMATION DE CANSIM

On peut se procurer les séries chronologiques complètes du CANSIM pour certains tableaux dans La revue laitière. Les chiffres du mois courant, s'il y a lieu, sont entrés dans le CANSIM à la date de diffusion des données préliminaires dans le Quotidien.

Le tableau suivant indique en résumé la filiation entre cette publication et les matrices du CANSIM concernant les données sur l'industrie laitière:

TABLE NUMBER AND DESCRIPTION NUMÉRO ET DESCRIPTION DU TABLEAU	CANSIM MATRIX IDENTIFICATION IDENTIFICATION DE LA MATRICE DU CANSIM		
	Matrix number Numéro de matrice	Frequency Fréquence	Start date Date au début
1. Butterfat Production - Production de la matière grasse du lait	3428	M	83/01
2. Volume of Milk and Cream - Volume de lait et de crème	5650	M	76/01
3. Cash Receipts - Recettes monétaires	5651	M	76/01
4. Sales of Fluid Milk and Cream - Ventes de lait et de crème	5652	M	77/01
5. Production of Selected Products - Production de certains produits:			
. Butter - Beurre	5653	M	77/01
. Whey Butter - Beurre de lactosérum	5654	M	77/01
. Cheddar Cheese - Cheddar	5655	M	77/01
. Variety Cheese - Fromages de spécialité	5656	M	77/01
. Selected Varieties - Certaines variétés	5673	M	87/01
6. Production of Selected Products and By-products: Production de certains produits et sous-produits:			
. Cottage Cheese - Fromage cottage	5664	M	87/01
. Yogurt - Yogourt	5665	M	87/01
. Concentrated Milk Products - Produits de lait concentré	5658	M	77/01
. Concentrated Milk By-products - Sous-produits de lait concentré	5659	M	77/01
7. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry - Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée			
. Ice Cream - Crème glacée	5660	M	77/01
. Ice Cream Mix - Préparation pour crème glacée	5657	M	77/01
. Selected Products - Certains produits	5661	M	77/01
8. Stocks of Various Products and By-products - Stocks de certains produits et sous-produits	5667	M	78/01
9. Supply and Disposition - Ressources et utilisations:			
. Butter - Beurre	5632	M	76/01
. Cheddar - Cheddar	5633	M	76/01
. Variety Cheese - Fromages de spécialité	5635	M	76/01
. Process Cheese - Fromage fondu	5634	M	76/01
. Skim Milk Powder - Poudre de lait écrémé	5638	M	77/01
. Concentrated Milk - Lait concentré	5636	M	76/01
. Partly Skim Concentrated Milk (2%) - Lait concentré partiellement écrémé (2%)	5666	M	76/01

SUGGESTED READING**LECTURES SUGGÉRÉES**

Selected Publications from Statistics Canada

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

Title	Catalogue no. no. au catalogue	Titre
Food Industries, Annual, Bilingual	32-250-XPB	Industrie des aliments, Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada - Part 1 Annual, Bilingual	32-229-XPB	Consommation apparente des aliments par personne au Canada - partie 1 Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada: Reference Manual, Occasional, English or French	32-509-XPE 32-509-XPF	Consommation apparente des aliments par personne au Canada: manuel de référence, Occasionnel, Anglais ou Français
Farm Cash Receipts, Quarterly, Bilingual	21-001-XPB	Recettes Monétaires agricoles, Trimestriel, Bilingue
Agriculture Economic Statistics, Semi-Annual, English or French	21-603-XPE 21-603-XPF	Statistiques économiques agricoles, Semi-annuel, Anglais ou Français
Farm Input Price Index, Quarterly, Bilingual	62-004-XPB	Indice des prix des entrées dans l'agriculture, Trimestriel, Bilingue
Livestock Statistics, Quarterly, English or French	23-603-XPE 23-603-XPF	Statistique du bétail, Trimestriel, Anglais ou Français
Production and Inventories of Process Cheese and Instant Skim Milk Powder, Monthly, Bilingual	32-024-XPB	Production et Stocks de fromage fondu et de poudre de lait écrémé instantané, Mensuel, Bilingue
Farming Facts, Biennial, English or French	21-522-XPE 21-522-XPF	Données agricoles, Biennal, Anglais ou Français
Consumer Prices and Price Indexes, Quarterly, Bilingual	62-010-XPB	Prix à la consommation et indices des prix, Trimestriel, Bilingue
Gross Domestic Product, Monthly, Bilingual	15-001-XPB	Produit intérieur brut par industrie, Mensuel, Bilingue
Imports by Commodities, Annual, Bilingual	65-007-XPB	Importations par marchandises, Annuel, Bilingue
Exports by Commodities, Annual, Bilingual	65-004-XPB	Exportations par marchandises, Annuel, Bilingue

To order a publication, you may telephone (613) 951-7277 or fax (613) 951-1584 or internet: order@statcan.ca. You may also call 1 800 267-6677 (Canada and United States) toll-free. If you order by telephone, written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez communiquer par téléphone au (613) 951-7277 ou par télécopieur au (613) 951-1584 ou par internet : order@statcan.ca. Vous pouvez aussi appeler sans frais (Canada et États-Unis) au 1 800 267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation écrite pour une commande faite par téléphone.

Agriculture Statistics at work for you

Did you know that Statistics Canada's **Agriculture Division** provides many of its clients with **special services** tailor-made to meet their unique data requirements? Agriculture Division has a variety of information sources at its fingertips that can be used to provide you with **the data you need to make important decisions as an agri-business specialist**.

SPECIAL TABULATIONS

Looking for specific agriculture data to help in your day-to-day work? Agriculture Division can provide you with customized tables and reports that give you the data you require. You can pick and choose the variables from one or more of our databases and receive them in a format that **best suits your needs**.

ANALYTICAL STUDIES

Require in-depth analysis of the data that affect your industry or market? Agriculture Division's specialized team of professionals has the hands-on experience in data analysis **you want working for you**.

CUSTOM SURVEYS

Do you need information that no one has but you don't know how to get it? Agriculture Division can conduct a special survey or expand on an existing one **just for you**.

Find out for yourself what many agriculture professionals have known for years — Statistics Canada has the know-how and expertise to get the job done!

Les statistiques agricoles à votre service

Saviez-vous que la **Division de l'agriculture** de Statistique Canada fournit à un grand nombre de ses clients des **services spéciaux** qui sont adaptés à leurs besoins en matière de données? La Division puise à même une vaste gamme de renseignements pour vous fournir **les données qu'il vous faut pour prendre des décisions importantes en tant que spécialiste de l'agroalimentaire**.

TOTALISATIONS SPÉCIALES

Vous cherchez des données précises sur l'agriculture pour vous aider dans votre travail quotidien? La Division de l'agriculture peut vous fournir des tableaux et des rapports personnalisés qui renferment les données requises. Vous pouvez choisir les variables qui vous intéressent à partir de l'une ou plusieurs de nos bases de données et recevoir les totalisations sous la forme **qui répond le mieux à vos besoins**.

ÉTUDES ANALYTIQUES

Vous voulez une analyse approfondie des données qui touchent votre industrie ou votre marché? L'équipe de spécialistes de la Division de l'agriculture possède l'expérience pratique de l'analyse des données **dont vous avez besoin**.

ENQUÊTES PERSONNALISÉES

Vous voulez des renseignements inédits mais vous ne savez pas comment les obtenir? La Division de l'agriculture peut mener une enquête spéciale ou élargir la portée d'une enquête existante, **uniquement pour vous**.

Ne ratez pas l'occasion de découvrir ce que bien des professionnels du domaine de l'agriculture savent depuis des années - Statistique Canada

Call us toll-free at 1-800-465-1991 or contact the Statistics Canada Regional Reference Centre nearest you and find out today what we can do for you!

Statistics Canada Regional Reference Centres:

Halifax

1-800-263-1136
(902) 426-5331
Fax: (902) 426-9538

Ottawa

(613) 951-8116
Fax: (613) 951-0581

Winnipeg

1-800-263-1136
(204) 983-4020
Fax: (204) 983-7543

Calgary

1-800-263-1136
(403) 292-6717
Fax: (403) 292-4958

Vancouver

1-800-263-1136
(604) 666-3691
Fax: (604) 666-4863

Montréal

1-800-263-1136
(514) 283-5725
Fax: (514) 283-9350

Toronto

1-800-263-1136
(416) 973-6586
Fax: (416) 973-7475

Regina

1-800-263-1136
(306) 780-5405
Fax: (306) 780-5403

Edmonton

1-800-263-1136
(403) 495-3027
Fax: (403) 495-5318

Telecommunications Device for the Hearing Impaired / Appareils de télécommunications pour les malentendants

1-800-363-7629





ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6



PHONE
1 800 267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S., and in the Ottawa area, call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



FAX
1 800 889-9734

or (613) 951-1584. VISA, MasterCard and purchase orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.



INTERNET order@statcan.ca



1 800 363-7629
Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

(Please print)

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

Postal Code Phone Fax

E-mail address:

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

Please charge my: VISA MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature

Payment enclosed \$

Purchase Order Number
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue or indicate an "S" for subscription	Price (All prices exclude sales tax)		Quantity	Total \$
			Canada \$	Outside Canada US\$		

▶ Note: Catalogue prices for clients outside Canada are shown in US dollars. Clients outside Canada pay total amount in US funds drawn on a US bank.	SUBTOTAL	
▶ Subscription will begin with the next issue to be released.	DISCOUNT (if applicable)	
▶ Prices are subject to change. To Confirm current prices call 1 800 267-6677.	GST (7%) (Canadian clients only, where applicable)	
▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST or HST.	Applicable PST (Canadian clients only, where applicable)	
▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada.	Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)	
▶ GST Registration # R121491807	GRAND TOTAL	
	PF 097019	

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :

**COURRIER**

Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6

**TÉLÉPHONE**
1 800 267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.

**TÉLÉCOPIEUR**
1 800 889-9734

ou (613) 951-1584. VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.

**INTERNET** order@statcan.ca*(Veuillez écrire en majuscules)***1 800 363-7629**

Appareils de télécommunications pour les malentendants

Compagnie _____

Service _____

À l'attention de _____

Fonction _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

()

()

Code postal _____

Téléphone _____

Télécopieur _____

Adresse du courrier électronique _____

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)
 Veuillez débiter mon compte
 VISA
 MasterCard

N° de carte _____

Date d'expiration _____

Détenteur de carte *(en majuscules s.v.p.)* _____

Signature _____

 Paiement inclus \$ _____

 N° du bon de commande _____
(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée _____

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix <i>(Les prix n'incluent pas la taxe de vente)</i>		Quantité	Total \$
			Canada \$	Extérieur du Canada \$ US		

▶ Veuillez noter que les prix au catalogue pour les clients de l'extérieur du Canada sont donnés en dollars américains. Les clients de l'extérieur du Canada paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

▶ L'abonnement commencera avec le prochain numéro diffusé.

▶ Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Pour vérifier les prix courants, veuillez composer le 1 800 267-6677.

▶ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH.

▶ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du *Receveur général du Canada*.

▶ TPS N° R121491807

TOTAL	
RÉDUCTION <i>(s'il y a lieu)</i>	
TPS (7 %) <i>(Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)</i>	
TVP en vigueur <i>(Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)</i>	
TVH en vigueur <i>(N.-É., N.-B., T.-N.)</i>	
TOTAL GÉNÉRAL	
PF097019	

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique Canada / Statistics Canada

Canada



1010250470

Your essential tool for understanding agriculture in Canada

Whatever your interest in agriculture, the Census of Agriculture is your **Key Information Source** at Canada, provincial and small-area levels.

Census of Agriculture products and services are on track with your needs.

- Use **CUSTOM SERVICES** — such as custom tabulations and thematic maps — to gain unique insight *and* the competitive advantage. For information, call toll-free 1-800-465-1991 or (613) 951-2889.
- For speed and flexibility, key into the Census of Agriculture CD-ROM for all farm and farm operator variables.
- Look to **PUBLICATIONS** for easy-to-read tables and graphics plus straightforward analysis. The series includes *Historical Overview of Canadian Agriculture, Agricultural Profiles (Canada and provinces), Profile of Canadian Farm Operators and Canadian Agriculture at a Glance*.

Get the complete picture with the 1996 Census of Agriculture

To order the CD-ROM, call toll-free 1-800-465-1991 or (613) 951-2889.
 To order publications, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.
 If more convenient, fax your publications order to (613) 951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.
 Via Internet: order@statcan.ca

Voici l'outil essentiel pour la personne désireuse de comprendre l'agriculture canadienne

Peu importe la nature de votre intérêt dans le domaine de l'agriculture, le Recensement de l'agriculture est la **principale source d'information** à l'échelle du Canada, des provinces et des régions.

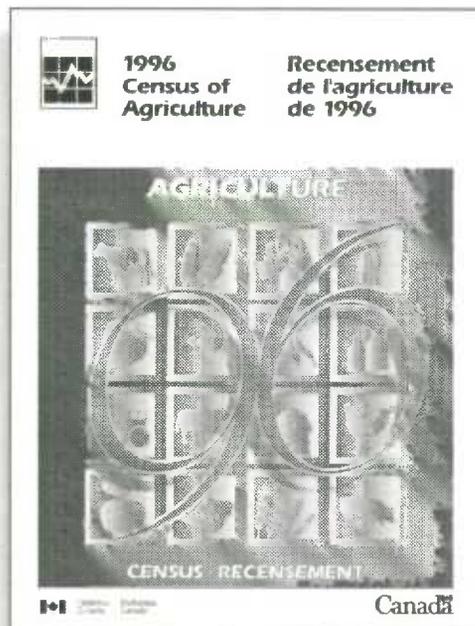
Des produits et services qui répondent à vos besoins.

- Utilisez nos **SERVICES PERSONNALISÉS** — par exemple les totalisations spéciales et les cartes thématiques — pour obtenir des renseignements exclusifs *et* avoir un avantage sur vos concurrents. Pour en savoir plus, téléphonez sans frais au 1-800-465-1991 ou au (613) 951-2889.
- Pour la rapidité et la souplesse, introduisez le CD-ROM du Recensement de l'agriculture pour avoir accès à toutes les variables des fermes et aux caractéristiques des exploitants agricoles.

Consultez les **PUBLICATIONS** pour trouver des tableaux et des graphiques faciles à lire et des analyses précises. La série comprend les publications suivantes : *Aperçu historique de l'agriculture canadienne, Profils agricoles (Canada et provinces), Profil des exploitants agricoles canadiens et Un coup d'oeil sur l'agriculture canadienne*.

Pour un tour d'horizon, ayez recours aux données du Recensement de l'agriculture de 1996

Pour commander le CD-ROM, téléphonez au 1-800-465-1991 ou au (613) 951-2889.
 Pour commander les publications, écrivez à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre des services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication. Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au (613) 951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard. Par l'entremise d'Internet : order@statcan.ca



ESAS

SESA

Agricultural Statistics on CD-ROM

Whether you are interested in detailed statistics on dairy farming in Ontario, off-farm income in Saskatchewan, or poultry production in Quebec, the data are all there in one easy-to-use package on the **ESAS** CD-ROM. **ESAS**, the Extraction System of Agricultural Statistics, combines software with data on a compact disc to give clients desktop access to a wide array of farm financial and physical statistics.

Whether you need the information by region, farm type or revenue class, **ESAS** has:

- ▶ a complete itemization of operating revenues and expenses;
- ▶ sources and levels of off-farm income for operators and farm families;
- ▶ assets, liabilities, and capital investment for farms; and
- ▶ land use and livestock inventories.

The job of administering and evaluating agricultural programs is a challenging one. **ESAS** simplifies the research burden of program analysts and government administrators with important data on the financial and physical status of Canadian farms. Trade in your stacks of computer printouts for one easy-to-use CD-ROM.

The **ESAS** CD-ROM (catalogue no. 21F0001XCB) is \$625 (plus GST/HST and applicable PST) in Canada and US \$625 outside Canada. Annual Updates are available after the initial purchase for only \$295 (plus GST/HST and applicable PST) in Canada and US \$295 outside Canada. A discount is available to all educational institutions.

To learn more about ESAS, call the Agriculture Division of Statistics Canada toll-free at 1-800-465-1991

To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to **1-800-889-9734** or call toll-free **1-800-267-6677** and use your Visa or MasterCard.

Via Internet: order@statcan.ca

ESAS is the product of a joint venture between Statistics Canada and Agriculture and Agri-Food Canada.

Statistiques agricoles sur CD-ROM

Que votre domaine d'intérêt soit l'élevage laitier en Ontario, les revenus hors ferme en Saskatchewan ou la production de volaille au Québec, toutes les données sont disponibles dans la trousse du CD-ROM **SESA**. Le **SESA**, le système d'extraction des statistiques agricoles, combine logiciel avec données sur un disque compact pour donner aux clients l'accès à un large éventail de statistiques agricoles financières et physiques.

Que vous avez besoin d'information par région, par type d'exploitation agricole ou par catégorie de revenus, le **SESA** comprend :

- ▶ le bilan complet des revenus et des dépenses d'exploitation;
- ▶ les sources et le niveau de revenus hors ferme des exploitants agricoles et des familles agricoles;
- ▶ l'actif, le passif et les immobilisations;
- ▶ les estimations portant sur l'utilisation des terres et les stocks de bétail.

La gestion et l'évaluation des programmes agricoles présentent un défi. Le **SESA** simplifiera le travail de recherche des analystes des programmes et des gestionnaires des gouvernements en leur fournissant d'importantes données sur la situation financière et matérielle des exploitations agricoles canadiennes. Échangez vos piles d'imprimés d'ordinateur contre un CD-ROM facile à utiliser.

Le CD-ROM du **SESA** (n° 21F0001XCB au catalogue) coûte 625 \$ (TPS/TVH en sus et TVP s'il y a lieu) au Canada et 625 \$ US à l'extérieur du Canada. Les mises à jour annuelles coûtent seulement 295 \$ (TPS/TVH en sus et TVP s'il y a lieu) au Canada et 295 \$ US à l'extérieur du Canada une fois que vous avez acheté la trousse initiale. Tous les établissements d'enseignement peuvent profiter d'un rabais.

Pour en savoir plus sur le SESA, téléphonez sans frais à la Division de l'agriculture de Statistique Canada au 1-800-465-1991

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près indiqué dans la présente publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur au **1-800-889-9734** ou téléphoner sans frais au **1-800-267-6677** et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard.

Par l'entremise d'Internet : order@statcan.ca

Le SESA est le fruit d'une collaboration entre Statistique Canada et Agriculture et Agroalimentaire Canada.

